

## 目 錄

公司資料	2
財務摘要	5
主席報告書	7
管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析	10
董事、監事及高級管理層簡介	17
董事會報告	22
監事會報告	35
企業管治報告	36
股東周年大會通告	44
核數師報告	50
收益表	51
資產負債表	52
權益變動表	54
現金流量表	55
財務報表附註	57
財務概要	76

## 公司資料

### 董事

#### 執行董事

譚旭光 (董事長)  
徐新玉 (營運總經理)  
孫少軍 (技術總經理)  
張泉 (市場總經理)

#### 非執行董事

楊世杭  
陳學儉 (於二零零四年六月二十九日獲委任)  
姚宇  
李新炎  
童金根  
張伏生  
Julius G. Kiss (尤利斯G.肯斯)  
馮剛  
劉征 (於二零零四年六月二十九日辭任)

#### 獨立非執行董事

顧福身  
張小虞  
房忠昌 (於二零零四年十二月十五日獲委任)

### 監事

孫承平 (主席)  
王勇  
蔣建芳

### 公司秘書及合資格會計師

張元福 (FCCA, AHKSA)

### 授權代表

徐新玉  
張元福

### 註冊辦事處及公司總部

中華人民共和國  
山東省  
濰坊  
高新技術產業開發區  
福壽東街甲197號  
郵編：261061  
電話：(86) (536)-229 7068  
傳真：(86) (536)-819 7073  
網址：<http://www.weichai.com>

### 香港營業地點

香港  
中環  
港景街1號  
國際金融中心1期  
25樓2501-2室

### 核數師

國際核數師：  
德勤•關黃陳方會計師行  
執業會計師

中國核數師：  
山東正源和信有限責任會計師事務所

### 法律顧問

香港法律：  
齊伯禮律師行

中國法律：  
中倫金通律師事務所

### 審核委員會

顧福身 (主席)  
張小虞  
房忠昌



# 濰柴動力股份有限公司

## 公司資料

### 主要往來銀行

中國工商銀行  
中國銀行  
香港上海滙豐銀行有限公司

### 香港H股登記及過戶處

香港中央證券登記有限公司  
香港  
灣仔  
皇后大道東183號  
合和中心46樓

## 股份資料

上市地	香港聯合交易所有限公司主板
上市日期	二零零四年三月十一日
已發行股份數目	330,000,000股 (203,500,000股內資股及外資股以及 126,500,000股H股)
交易單位	1,000股H股
股份代號	2338
公司股份簡稱	濰柴動力 (Weichai Power)
投資者及媒體關係	<b>本公司：</b> <b>證券部</b>  電話：(86) 536-229 7068 傳真：(86) 536-819 7073 網址：www.weichai.com  <b>公眾關係顧問：</b> <b>偉達公眾關係顧問有限公司</b>  電話：(852) 2894 6321 傳真：(852) 2576 3551 網址：www.hillandknowlton.com.hk
財政年度結算日	十二月三十一日

## 公司資料

### 財政年度資料

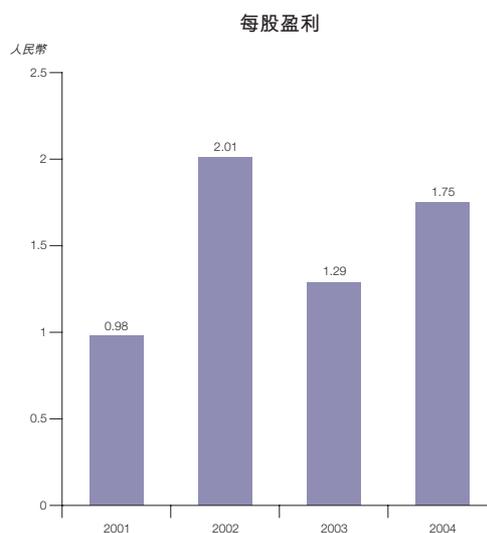
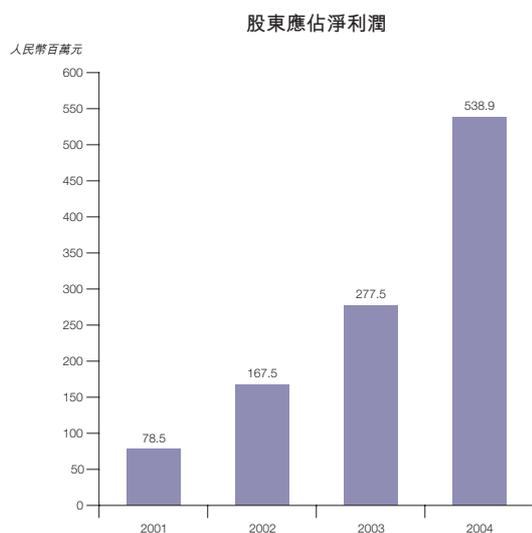
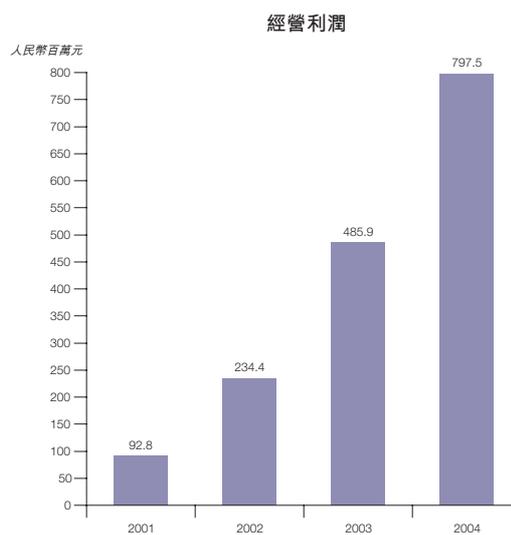
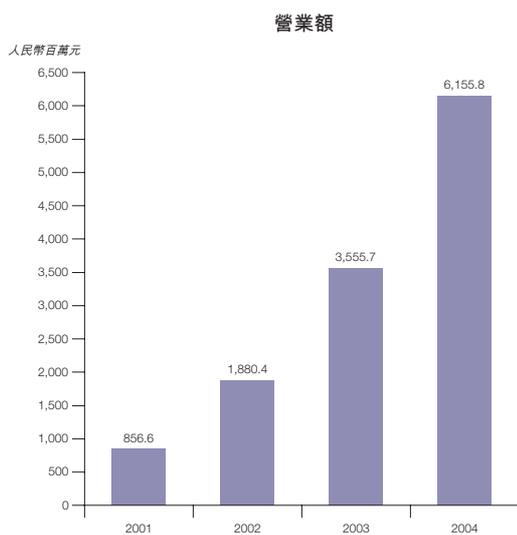
遞交過戶文件予本公司的 H股登記及過戶處之 截止時間，以獲取出席 股東周年大會之權利	二零零五年四月二十六日下午四時
暫停過戶期間	二零零五年四月二十七日至二零零五年五月二十七日
交回出席股東周年大會回條 之截止時間	二零零五年五月七日
股東周年大會舉行日期	二零零五年五月二十七日
股息	已派付中期股息..... 每股人民幣0.15元 建議末期股息..... 每股人民幣0.15元 建議派付末期股息日期..... 二零零五年六月二十四日



# 潍柴动力股份有限公司

## 財務摘要

	於十二月三十一日	
	二零零三年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元
資產總額	2,371,908	<b>4,914,308</b>
負債總額	1,897,408	<b>2,757,587</b>
股東權益	474,500	<b>2,156,721</b>



## 財務摘要

營業額	增加73.1%至約人民幣6,155,800,000元
經營利潤	增加64.1%至約人民幣797,500,000元
股東應佔淨利潤	增加94.2%至約人民幣538,900,000元
每股盈利	增加35.7%至每股約人民幣1.75元
現金及現金等價物淨額	約人民幣1,774,200,000元

- 建議派付末期股息每股人民幣0.15元。連同於截至二零零四年十二月三十一日止年度（「本期間」）內已派付的中期股息每股人民幣0.15元，二零零四年的全年每股股息為每股人民幣0.30元，較二零零三年全年每股股息增加50%
- 於二零零四年三月十一日，本公司H股在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板成功上市。首次公開售股（「首次公開售股」）所得款項淨額約為人民幣1,226,900,000元
- 由於產量及銷量同告攀升，本公司營業額及經營利潤均錄得顯著升幅
- 繼續積極壯大客戶基礎及鞏固主要產品市場龍頭地位，在15噸（及以上）重型貨車及5噸（及以上）的輪式裝載機兩行業所佔市場份額，分別約為78%及75%
- 儘管中華人民共和國（「中國」）中央政府實施宏觀經濟緊縮措施後，對市場氣氛造成一定負面影響，本公司依然通過提供優質產品，使業務表現達致相當理想
- 進行首次公開售股後，財務狀況得以大大改善



## 主席報告書



各位股東：

本公司H股成功於二零零四年三月十一日在聯交所主板上市，為本公司的歷史譜寫了新篇章。在國際市場投資者的鼎力支持和廣泛認同下，首次公開售股獲得國際投資者及香港公眾投資者的熱烈反應。國際配售超額認購約52倍，香港公開發售的認購更加超乎理想，認購率高達公開發售股份總數約928倍。首次公開售股的所得款項淨額約人民幣1,226,900,000元（包括因悉數行使有關首次公開售股的超額配股權而籌集所得的資金）。該等所得款項淨額已用於二零零四年二月二十六日刊發的招股書中所述的未來計劃中。首次公開售股一年來，本公司H股股價表現突出，反映了投資者對本公司的經營策略、運作模式以至行業發展前景具有充分的信心。

### 回顧

本公司主要從事WD615系列及WD618系列大功率、高速柴油機及其配套零部件及相關產品的製造及銷售業務。本公司製造的WD615系列柴油機分為四大系列：車用（包括重型汽車及大型客車）、工程機械、船舶和發電機組用柴油機。本公司積極在中國市場供應載重15噸（及以上）的重型汽車及載重5噸（及以上）的輪式裝載機，二零零四年的市場佔有率分別約78%及75%。

儘管中國中央政府對基建投資實施宏觀調控，但中國在二零零四年仍然保持非常強勁的經濟增長。二零零四年，中國的國內生產總值增長約9.5%，高於二零零三年的9.1%。

## 主席報告書

本公司在二零零四年進一步鞏固了核心產品的市場佔有率。憑藉先進生產技術、龐大產能及具有豐富經驗的員工，得以向本公司客戶供應多元系列並具有價格優勢的優質產品。本公司在本期間的經營業績大有改善，年度目標超額完成。二零零四年，本公司錄得營業額約人民幣6,155,800,000元，較上年度增長約73.1%。經營利潤約為人民幣797,500,000元，較上年度增長64.1%。股東應佔淨利潤較上年度增加約94.2%，增至約人民幣538,900,000元，每股盈利約達人民幣1.75元，增幅約35.7%。於本期間，本公司的核心產品重型汽車及工程機械用柴油機皆能取得亮麗業績，營業額分別增加約91.5%及23.6%。

於二零零四年末，本公司發明排量為10-12公升及馬力達480的WP10系列及WP12系列歐洲III柴油機。本公司相信，如本公司接獲訂單，將可使用現有的新生產線製造歐洲III柴油機。這顯示本公司將提前達到中國中央政府有關於二零零八年前規定重型汽車用柴油機遵守歐洲III排放標準的要求。

於本期間，本公司自上市後一直致力於保持並提高企業的管治水平。通過引進和全面實施企業資源規劃(辦公室管理系統)、生產數據管理及財政管理系統，決策水平得全面提升。同時大力推進內部資源的整合，改善銷售及售後服務網路，促進業務過程的標準化和營銷體系的一體化；我們又實施劃一績效評估制度，優化人力資源結構。

### 股息

鑒於本公司穩定的財務表現和健康的財務狀況，為使投資者與我們一起分享中國經濟高速增長和本公司強勁業績增長的成果，本公司董事會(「董事會」)建議，待股東於二零零五年五月二十七日舉行的股東周年大會(「股東周年大會」)上批准後，派付末期股息每股人民幣0.15元。

### 展望

展望未來，預期中國柴油機市場雖然會競爭激烈且富有挑戰性，但本公司的未來經營仍然商機處處，前景仍然樂觀。除了不斷努力強化、鞏固本公司在15噸(及以上)重型汽車及5噸(及以上)裝載機市場的龍頭地位外，本公司亦會積極開拓其他市場領域，比如11米長(及以上)大型客車等，冀能進一步擴大客戶基礎。

本公司將進一步增加產能，擴大高增值產品陣容。為此，年生產力超過30,000台柴油機的第二條新生產線，已於二零零五年四月正式投入生產。我們也會繼續提升資訊系統，增聘優秀



## 主席報告書

人才，充實高級管理層班子。此外，我們將會定期評估市場需求，按需要實行合適的擴能方案，進一步提高生產能力。我們將充分發揮財政與技術優勢、借助管理團隊的豐富經驗，實現公司業務的進一步增長，通過對現有核心業務發展與投資，與戰略聯盟或協作收購相配合，努力為股東創造更佳回報。

本公司於二零零四年九月二十八日公佈，與中國重型汽車集團有限公司（「中國重汽」）訂立框架協議；據此，中國重汽將會准許本公司對杭州汽車發動機廠（「杭汽」）進行盡職調查。杭汽是中國重汽的全資附屬公司。於本年報刊發日期，有關盡職調查已經完成，對擬收購杭汽資產的估值工作則即將展開。由於中國重汽的重組仍在進行中，收購資產的估值過程所需時間將較預期為長。然而，本公司董事會（「董事會」）相信，若中國重汽同意交易條款，中國政府規定的所有相關批文也能依時取得，該交易可於二零零五年十二月三十一日前完成。

本公司亦將根據新發明的WP10及WP12系列歐洲III柴油機，專注研究和開發遵守歐洲IV排放標準的新一代柴油機。本公司預期，上述研究和開發項目將於二零零五年底展開並可於二零零八年前完成。

## 致謝

我們相信，本公司得以提供優質產品和高水平的售後服務，全因為本公司擁有一支勤奮敬業、經驗豐富的專業員工團隊，也只有維繫著這樣優秀的員工，本公司今後才能達至穩健和快速的增長。本人謹此向全體員工致謝，並承諾盡力為員工提供具吸引力的發展機會，使本公司能與員工攜手邁進，共同成長。

此外，承蒙多位策略性夥伴派出代表，擔任本公司獨立董事及非執行董事，用他們的豐富的經驗，在過去一年為本公司作出眾多貢獻，本人對此深表謝意。

本人謹此向全體股東對本公司的關注和支持表示謝意，並承諾將盡力確保與閣下一起分享中國經濟的持續增長的成果。

最後，本人也要感謝董事會其他成員及管理層付出的辛勞，以及本公司顧客始終如一的支持。

承董事會命  
董事長  
譚旭光先生

香港，二零零五年四月六日

## 管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

### 行業回顧

#### 重型汽車業

中國公路網絡尤其是高速公路網絡的發展以及強勁的經濟增長，刺激了中國汽車的銷售，尤以重型汽車為甚。此外，由於公路運輸服務更具經濟效益及效率，近年來，重型汽車的銷量增長迅猛，而且，重型汽車的產量已超過中型汽車的產量。在中國，載貨量15噸(及以上)重型汽車的銷量大部份集中於幾家製造商身上，而這幾家客戶都是本公司主要客戶，當中包括中國重型汽車集團有限公司(「中國重汽」)、重慶紅岩重型汽車有限公司(「重慶紅岩」)、陝西重型汽車有限公司(「陝西重汽」)、北汽福田汽車有限公司(「北汽福田」)、包頭北方奔馳重型汽車有限責任公司(「北方奔馳」)等。於本期間，中國中央政府實施一系列緊縮措施，對載貨量8噸(及以上)的重型汽車銷量的影響不大，但於本期間載貨量8噸(及以上)重型汽車的總銷量，仍然較二零零三年同期上升45%。但從事載貨量15噸(及以上)重型汽車生產的主要貨車製造商確錄得驕人成績，升幅介乎80%至150%左右。

在過往年度，於中國估計約80%的中型至重型汽車經常超載。由於小型貨車的通行費相對較低，以致超載情況更為嚴重。中國中央政府現正實行嚴厲打擊日益普遍的貨車超載的措施。此外，載貨量15噸(及以上)重型汽車的通行費減少約30%，這些措施大大刺激了對載貨量逾15噸(及以上)重型汽車的需求，也同時加快了中國貨車向載貨量更高方向發展的步伐。

中國政府上述打擊貨車超載的行動，意味着運輸公司如要維持本行業的競爭力，繼續有利可圖，則需轉以重型汽車替代原有的中型汽車。董事相信，港口集裝箱吞吐量及高速公路貨物裝運量急升，再加上房地產和基建的迅速發展，在今後數年仍將是推動15噸(及以上)貨車需求增長的主要動力來源。

#### 工程機械 — 裝載機

載貨量5噸(及以上)的輪式裝載機是本公司第二個最主要市場，在本期間內也同樣呈現強勁的增長趨勢。

近年來，輪式裝載機市場逐年增長逾29%。在本期間內，中國中央政府實施一系列宏觀經濟緊縮措施，收緊信貸政策對開鑿機等工程機械類別的銷量在一定程度上造成負面打擊。然而，現時並無跡象清楚顯示工程機械已經供過於求，尤其是載貨量5噸(及以上)的輪式裝載機方面。自實施上述宏觀經濟緊縮措施以來，輪式裝載機的銷量增長只是輕微放緩。在中國，載貨量5噸(及以上)工程機械產品的銷量主要集中於幾家製造商身上，而這幾家客戶都是本公



## 管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

司主要客戶，當中包括廣西柳工機械股份有限公司（「廣西柳工」）、上海龍工機械有限公司（「上海龍工」）、福建龍岩工程機械（集團）有限公司（「福建龍工」）及山東臨工工程機械股份有限公司（「山東臨工」）等。

### 業務回顧

本公司是中國大功率、高速柴油機的主要生產商之一，主力向國內部份貨車和工程機械主要製造商供應產品。本公司的核心產品為 WD615 系列柴油機，WD615 系列柴油機為 6 缸、功率介乎 110–266 千瓦之間及排量為 9.7 升的柴油機。本公司亦於二零零零年推出功率較高（介乎 265–323 千瓦之間）的 WD618 系列柴油機。於二零零四年末，本公司發明排量為 10–12 升及更高馬力（馬力達 480）的歐洲 III 柴油機。中國政府將要求於二零零八年前採用歐洲 III 柴油機。本公司相信，如本公司於二零零五年接獲訂單，將可使用於本期間新設置的生產線製造歐洲 III 柴油機。

過去十年來，管制柴油機排放和噪音的法規日趨嚴格。與此同時，柴油機相關技術也大為改進。

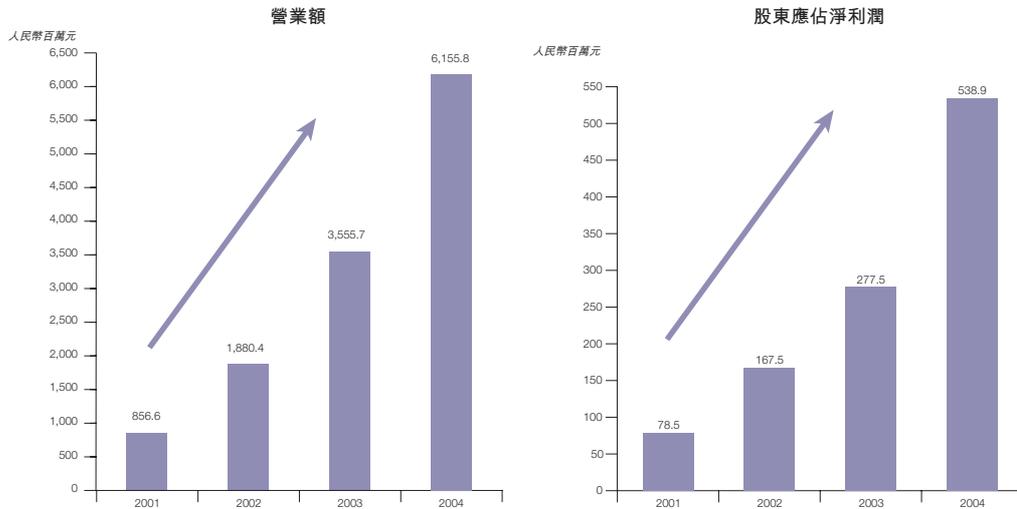
中國於二零零四年九月起實施歐 II 排放標準。過去數年，由於中國經濟快速增長，公路網絡改善，加上重型基建投資增加，促成重型汽車及工程機械行業對大功率柴油機的需求上升。董事相信，開發環保型大功率柴油機是中國柴油機行業將來的主要發展趨勢。

本公司的客源非常穩定，當中包括業內享負盛名的市場領導先鋒，如中國重汽、陝西重汽、廣西柳工、上海龍工、山東臨工、北方奔馳、重慶紅岩等。於本期間，前五大客戶的銷售額約佔公司總營業額的 62.2%，而前十大客戶的銷售額則約佔本公司總營業額的 76.0%。

## 管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

### 財務回顧

於本期間，本公司的營業額和股東應佔淨利潤均錄得顯著升幅。



營業額和股東應佔淨利潤同告躍升，主要由於對本公司產品的需求大增以及本公司改進現有生產線增加柴油機產能所致。此外，擴充營運規模，使本公司達致規模經濟效益，能夠有效地減低固定生產成本，在採購原材料尤其是生產柴油機所需外協件等時，擁有較好的議價能力，進而讓本公司可以採納更加靈活的定價策略。

### 銷售 WD615及 WD618系列柴油機

本公司於本期間的營業額約為人民幣6,155,800,000元，較二零零三年同期增加約人民幣2,600,100,000元，增幅約為73.1%。營業額主要來自重型汽車及工程機械用柴油機的銷售，分別佔總營業額約60.7%及27.7%。營業額飆升，主要由於市場對本公司的WD615系列柴油機的需求強勁所致。為了滿足不斷增加的需求，本公司於本期間已進一步擴大產能，提高經營效率。營運規模的擴充，使本公司達致規模經濟效益，能夠採納更加靈活、更有競爭力的產品定價策略。基於以上種種因素，本公司於本期間的股東應佔淨利潤，增加至約人民幣538,900,000元，相比二零零三年同期增加約94.2%。



## 管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

### 銷售柴油機零部件

除了生產及銷售柴油機外，本公司亦從事柴油機零部件的生產及銷售。於本期間，本公司柴油機零件的銷售額錄得升幅約413.4%，由二零零三年的人民幣約100,000,000元升至約人民幣513,500,000元。柴油機零部件的銷售額上升主要由於中國重型汽車及工程機械的市場持續強勁增長，帶動柴油機銷售量由二零零三年的約80,480台上升至二零零四年的約134,460台所致。柴油機零部件的銷售額佔本公司於本期間的營業額約8.3%（二零零三年，2.8%）。

### 毛利潤及毛利潤率

於本期間內，柴油機銷售量由二零零三年的約80,480台上升至二零零四年的約134,460台，帶動本公司的毛利潤增加約74.9%，增至人民幣1,504,700,000元（二零零三年：人民幣860,300,000元），本公司的毛利潤率相對去年變化不大。

### 財務費用

財務費用指本期間就須於五年內全數償還的銀行借款所支付的利息開支。

本公司的銀行借款維持在非常低的水平。銀行貸款總額由二零零三年約人民幣151,700,000元，減少至二零零四年的只有人民幣20,000,000元，主要是由於本公司於本期間自經營業務產生的營運資金非常充裕所致。財務費用增加，主要由於向銀行貼現若干無追溯權應收票據所致，此舉導致財務費用由二零零三年約人民幣30,400,000元，增加至本期間約人民幣53,200,000元。

### 稅項

除本公司的重慶分公司按照中國有關法律及法規以優惠稅率15%（二零零三年：15%）納稅外，本公司乃根據應課稅利潤按法定企業所得稅率33%（二零零三年：33%）來計算本公司的中國企業所得稅。在本期間內，稅項開支合共約為人民幣205,500,000元，即實際稅率為約27.6%（二零零三年：39.1%）。本公司的實際稅率27.6%與33%法定稅率之間的差別，是由於本公司購置若干國產機械及設備獲授稅項抵免約人民幣63,600,000元所致。該筆稅項抵免額是按購置生產用國產機械及設備當年的投資總金額的40%計算。

根據財政部、國家稅務總局《關於企業所得稅若干優惠政策的通知》及國家稅務總局《關於做好已取消和下放管理的企業所得稅審批項目後續管理工作的通知》，本公司作為高科技企業，其新生產設施及註冊地址又位於國家所管理的工業園（「國家工業園」）內，且本公司已於二零零五年四月開始於國家工業園內生產，故二零零五年應課稅年度起，本公司於國家工業園內

## 管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

的新生產設施所產生的應課稅利潤，現在可在無須取得中國機關的任何批准下享有企業所得稅優惠稅率15%（本公司於其舊註冊地址的現有生產設施產生的應課稅利潤稅率仍為33%）。詳情請參閱本公司於二零零五年三月十七日刊發的公佈。

### 淨利潤率

淨利潤率由二零零三年度約7.8%，大幅增加至本期間約8.8%，主要是由於本公司經營效率有所改善，享有規模經濟效益及本公司獲批授上述稅項抵免所致。

### 流動資金及財務資源

本公司財務狀況非常穩健，來自經營業務的現金流入量保持強勁穩定。於二零零四年十二月三十一日，本公司的現金及現金等價物淨額約為人民幣1,774,200,000元，較二零零三年十二月三十一日的約人民幣338,200,000元上升約424.6%，這主要是由於本公司經營業務取得的現金流入量以及本公司於二零零四年三月進行首次公開售股集資所得款項淨額約人民幣1,226,900,000元所致。

本公司的財務資源足以應付本公司於二零零四年二月二十六日刊發的招股書中披露的業務經營、現時投資及發展計劃所需的資金需求。

### 每股基本盈利

每股基本盈利乃按本期間股東應佔淨利潤約人民幣538,900,000元（二零零三年：人民幣277,500,000元）以及本期間內已發行股份的加權平均股數約308,005,000股（二零零三年：215,000,000股）計算。本期間每股基本盈利約人民幣1.75元，較二零零三年同期上升約35.7%。本期間的每股盈利大幅上升，主要是由於本期間股東應佔淨利潤相比二零零三年同期增加約94.2%所致。

### 資本架構

在本期間內，本公司的銀行借款主要以人民幣訂值，並以人民幣和港元持有現金及現金等價物。



## 管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

本公司目前計劃維持適當的股本與債項組合，以時刻確保具備有效率的資本架構。於二零零四年十二月三十一日，本公司的債項約為人民幣20,000,000元，債項股本比率只有約0.4%（二零零三年：6.4%）（債項總額／資產總額）。

### 分部資料

本公司主要從事生產及銷售 WD615 系列和 WD618 系列柴油機及其相關零件的業務，本公司營業額及經營業績幾乎全部來自中國，故毋需在本期間呈列業務及地區分部的分析資料。

### 資產抵押

於二零零四年十二月三十一日，本公司分別將約人民幣334,400,000元（二零零三年：人民幣391,600,000元）及人民幣119,900,000元（二零零三年：人民幣77,100,000元）的銀行存款及應收票據質押，作為獲授銀行信貸額的抵押品。

### 承擔外匯風險

由於本公司在本期間的絕大部份經營業務均位於中國，本公司經營開支以及大部份資本開支均以人民幣訂值，因此，本公司在本期間內未曾因外匯波動而在經營業務或流動資金方面遇到任何重大困難或影響。董事相信，本公司將具備足夠外幣應付其外匯所需。

### 或然負債

於二零零四年十二月三十一日，本公司並無任何重大或然負債。

### 資本承擔

於二零零四年十二月三十一日，本公司擁有約人民幣423,600,000元（二零零三年：人民幣322,700,000元）的資本承擔，主要是購置物業、廠房及設備等的資本性開支。

### 資本開支

於本期間內，本公司物業、機器及設備和無形資產的資本開支金額約為人民幣774,900,000元，主要為設置新生產線、整修現有生產線、歐洲III柴油機的研究及開發和收購與商標有關的無形資產。

## 管理層對經營業績及財務狀況的討論與分析

### 人力資源政策

於二零零四年十二月三十一日，本公司聘用僱員合計超過5,200人。本公司相信人材乃成功的基石，故此本公司長久以來一直都關注僱員的發展，舉辦不同的訓練課程以擴闊他們的視野。於本期間，本公司部分高級管理人員曾到國內及海外著名學府（如北京清華大學及新加坡國立大學）參加訓練課程。本公司按僱員的表現、經驗和當前行業慣例支付薪酬，並會每年審訂薪酬政策和方案。本公司會根據僱員的表現作為內部考核，向僱員支付花紅和佣金作為獎勵。

本公司為高級管理層設有獎勵計劃。根據此項計劃，本公司每年從經審核除稅後年度利潤中提取最高5%獎勵基金作為董事和高級管理人員的花紅。



## 董事、監事及高級管理層簡介

### 董事

#### 執行董事

譚旭光先生，43歲，為本公司董事長及執行董事。譚先生於一九七七年加入本公司，歷任濰柴廠外貿處副處長、廠長助理、副廠長、廠長等職。譚先生為高級經濟師，並獲天津大學頒發動力工程碩士學位。譚先生現時為濰柴廠廠長及中國重汽董事兼副總經理。譚先生負責制訂本公司整體業務發展策略。

譚先生為十屆全國人大代表，並於二零零二年榮獲首屆全國機械行業優秀企業家獎，並獲譽為二零零四年度第二屆中國經濟十大新聞人物。二零零四年十二月，被授予「二零零四年全國用戶滿意傑出管理者」稱號。二零零五年二月公佈評為「中國汽車行業最佳汽車發動機分行業 CEO／總裁」。二零零五年三月公佈評為「全國優秀創業企業家」榮譽稱號。

徐新玉先生，41歲，為本公司執行董事及營運總經理。徐先生於一九八六年加入本公司，歷任濰柴廠辦公室主任、人力資源部部長、廠長助理、副廠長、常務副廠長等職。徐先生為高級經濟師，一九八六年畢業於聊城師範學院，獲頒理學士學位。徐先生負責執行本公司的業務策略及監督本公司營運。

孫少軍先生，39歲，為本公司執行董事及技術總經理。孫先生於一九八八年加入本公司，歷任濰柴廠技術中心副主任、主任、濰柴廠廠長助理、總工程師等職。孫先生為高級工程師，一九八八年畢業於北京航空學院，獲頒工學碩士學位。孫先生負責監督本公司產品的改良及研發及其他技術事宜。

張泉先生，41歲，為本公司執行董事及市場總經理。張先生於一九八六年加入本公司，歷任濰柴廠質量部部長、製造部部長、市場管理部部長、濰柴廠廠長助理、副廠長等職。張先生為工程師，一九八六年畢業於山東工業大學，獲頒工學士學位。張先生負責制訂及執行本公司的市場推廣工作。

## 董事、監事及高級管理層簡介

### 非執行董事

楊世杭先生，51歲，於二零零二年十二月十八日獲委任為本公司非執行董事，現任培新控股主席。楊世杭先生同時為中國人民政治協商會議第九屆山東省委員會委員。

陳學儉先生，48歲，於二零零四年六月二十九日獲委任為獨立非執行董事，以接替當日離任的劉征先生。陳先生為濰坊投資公司的總經理兼法人代表。陳先生曾擔任濰坊市財政局副局長，濰坊市地方稅務局副局長。

姚宇先生，34，於二零零二年十二月十八日獲委任為本公司非執行董事，深圳創新投投資經理。姚先生於二零零零年獲中歐國際工商學院頒發工商管理碩士學位。

李新炎先生，53歲，香港居民，於二零零二年十二月十八日獲委任為本公司非執行董事。李先生於一九九三年創辦福建龍工（發起人之一），任董事長。福建龍工主要業務為生產及銷售包括裝載機等產品。

童金根先生，42歲，於二零零二年十二月十八日獲委任為本公司非執行董事。童先生歷任濟汽總廠供應處工程師、配套處質量科科長、企管處副處長，中國重汽管理部企管處處長、重汽銷售公司資本運營部經理、中國重汽副總經濟師及資本運營部經理等職位。現任中國重汽總經濟師。童先生於一九八九年獲清華大學頒發工學碩士學位。

張伏生女士，47歲，於二零零二年十二月十八日獲委任為本公司非執行董事。張女士一九七五年加入濰柴廠，歷任濰柴廠審計部副部長、財務部部長、副總會計師、廠長助理等職，張女士現任濰柴廠總會計師及財務總監。張女士為高級會計師。

**Julius G. Kiss** (尤利斯G.肯斯) 先生，77歲，於二零零二年十二月十八日獲委任為本公司非執行董事，為 IVM 董事長。

馮剛先生，44歲，於二零零二年十月二十日獲委任為本公司非執行董事，一九七六年參加工作，為華夏證券濟南營業部副經理及華夏證券濟南管理總部副總經理。



## 董事、監事及高級管理層簡介

### 獨立非執行董事

張小虞先生，60歲，於二零零四年六月二十九日獲再委任為本公司獨立非執行董事，張先生曾任中國國家機械工業局副局長。張先生為教授級高級工程師，現任中國機械工業聯合會副會長、中國汽車工程學會會長及中國內燃機學會會長。

顧福身先生，48歲，於二零零四年六月二十九日獲再委任為本公司獨立非執行董事，現為凱利融資有限公司董事總經理。顧先生歷任荷銀融資亞洲有限公司董事總經理及企業融資部主管、威華達控股公司(前稱銀網集團有限公司，於香港聯交所上市)董事及首席執行官及上海華博控股公司(香港聯交所上市)執行董事。顧先生為美國及香港註冊會計師公會會員，一九八零年畢業於加利福尼亞州大學柏克萊分校，獲頒工商管理學士學位。

房忠昌先生，62歲，於二零零四年十二月十五日獲委任為本公司獨立非執行董事。房先生畢業於哈爾濱工業大學，主修精密儀器專業。房先生歷任山東安邱縣玻璃廠工程師、安邱縣副縣長、濰坊市政府副市長、濰坊市委常委市紀委書記及濰坊市人大常委會副主任。他亦曾任中國管理科學院特邀研究員及山東省人大代表。

### 監事

孫承平先生，57歲，為本公司監事會主席。孫先生於一九六九年加入濰柴廠，歷任濰柴廠加工車間主任、濰柴廠副廠長等職。孫先生為高級經濟師。

王勇先生，41歲，為本公司監事，於一九八四年加入濰柴廠，歷任濰柴廠動力廠生產技術科副科長、技術裝備科科長及副廠長、濰柴廠企業文化中心主任及本公司辦公室主任。王先生為高級工程師，一九八四年畢業於上海交通大學，獲頒工學士學位。

蔣建芳女士，42歲，為本公司監事，歷任廣西柳工機械股份有限公司(深圳證券交易所上市公司)監事及財經審計委員會副主任。蔣女士為會計師。

## 董事、監事及高級管理層簡介

### 高級管理層

徐宏先生，45歲，本公司製造總經理。徐先生於一九七六年加入本公司，歷任鑄造分廠副廠長及設備動力科副科長、鑄造分廠廠長及製造部部長等職。

李紅綱先生，41歲，本公司營運總經理助理。李先生於一九八四年加入本公司，歷任濰柴廠基建處處長助理、企業事務辦公室副主任、企業規劃部、資本運營部部長。李先生為技術改造部部長。李先生為高級工程師，持有學士學位。

鐘耕會先生，48歲，本公司市場總經理助理。鐘先生於一九七五年加入本公司，歷任濰柴廠銷售公司副總經理。鐘先生為本公司市場管理部執行副部長。

劉會勝先生，39歲，本公司重慶分公司總經理。劉先生於一九八九年加入本公司，歷任濰柴廠動力廠副廠長、濰柴廠廠長助理等職。劉先生持有學士學位。

佟德輝先生，40歲，本公司副技術總經理及技術中心主任。佟先生於一九八五年加入本公司，歷任濰柴廠技術中心主任助理、技術中心副主任、技術中心主任、副總工程師、總設計師等職。佟先生為高級工程師，持有學士學位。

吳洪偉先生，38歲，本公司財務部部長。吳先生於一九九一年加入本公司，歷任濰柴廠財務部部長助理、財務部副部長、財務部執行副部長及重濰柴總會計師等職。吳先生持有學士學位。

丁迎東先生，36歲，本公司人力資源部部長。丁先生於一九九零年加入本公司，歷任濰柴廠市場管理部部長助理、企業策劃部副部長、人力資源部部長等職。丁先生為經濟師，持有學士學位。

韓黎生先生，40歲，本公司規劃發展部部長。韓先生於一九八二年加入本公司，歷任濰柴廠企業策劃部經濟計劃科科長、企業策劃部副部長、部長等職。



# 潍柴動力股份有限公司

## 董事、監事及高級管理層簡介

馮剛先生，41歲，本公司副市場總經理及市場部副部長。馮先生於一九八六年加入本公司，歷任濰柴廠銷售部助理總經理及市場管理部執行副廠長。馮先生為工程師，持有學士學位。

戴立新先生，37歲，本公司董事會秘書、證券部部長。戴先生一九八七年加入本公司，歷任濰柴廠資本運營部副部長。戴先生為經濟師，具大學本科學歷。

張元福先生，41歲，本公司財務總監、公司秘書及合資格會計師。張先生負責本公司的會計和財務工作與公司秘書事務。張先生畢業於山東大學，持有經濟學士學位，為英國特許會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。於二零零三年九月加入本公司前，張先生曾於多間聯交所主板及創業板上市公司工作，擁有逾18年會計及財務管理經驗。

## 董事會報告

董事會欣然提呈本期間的董事會報告及本公司的經審核財務報告。

### 重組

本公司前身濰柴發動機廠（「濰柴廠」）的歷史和經營業務可追溯至一九五三年，濰柴廠當時是中國最早一批生產柴油機的廠家之一。濰柴廠由國有企業中國重汽全資擁有。二零零二年十二月二十三日，濰柴廠以有關生產及銷售 WD615及 WD618系列柴油機業務的經營資產與負債及現金出資，聯合其他注入現金的發起人於中國成立本公司為股份有限公司。

二零零四年三月十一日，本公司共126,500,000股H股於聯交所主板上市，籌集所得款項淨額約人民幣1,226,900,000元，當中包括因悉數行使與首次公開售股有關的超額配股權而籌集所得的資金。

### 主要業務

本公司主要從事 WD615系列及 WD618系列大功率高速柴油機（用於重型汽車、工程機械、大型客車、船舶及發電機組）的研究開發、生產及銷售。本公司絕大部份收入和利潤均來自在中國生產和銷售 WD615及 WD618柴油機。本期間內，本公司的主要業務性質並無重大變更。

### 業績及分配

本公司本期間的收益表載於第51頁。

鑒於本公司穩健的財務表現和良好的資產負債表，為使投資者與我們一起分享中國經濟高速增長和本公司強勁業績增長的成果，本公司董事會建議，待股東於股東周年大會上批准後，向於二零零五年五月二十七日名列股東名冊的股東派付末期股息每股人民幣0.15元（二零零三年末期股息：每股人民幣0.105元），約達人民幣49,500,000元。



## 董事會報告

### 財務簡要

	截至十二月三十一日止年度	
	二零零三年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元
營業額	3,555,670	<b>6,155,779</b>
銷售成本	2,695,351	<b>(4,651,073)</b>
毛利潤	860,319	<b>1,504,706</b>
其他經營收入	31,250	<b>64,937</b>
分銷開支	(197,660)	<b>(391,838)</b>
行政開支	(160,770)	<b>(295,436)</b>
研究及開發費用	(39,412)	<b>(82,370)</b>
其他經營開支	(7,809)	<b>(2,476)</b>
經營利潤	485,918	<b>797,523</b>
財務費用	(30,425)	<b>(53,159)</b>
除稅前利潤	455,493	<b>744,364</b>
稅項	(178,025)	<b>(205,484)</b>
年度利潤	277,468	<b>538,880</b>
已支付股息	20,439	<b>72,075</b>
每股基本盈利(人民幣)	1.29	<b>1.75</b>

### 資產及負債

	於十二月三十一日	
	二零零三年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元
資產總額	2,371,908	<b>4,914,308</b>
負債總額	1,897,408	<b>2,757,587</b>
所有者權益	474,500	<b>2,156,721</b>

## 董事會報告

## 本公司首次公開售股所得款項用途

## 首次公開售股所得款項用途

本公司於二零零四年透過發行H股集資約1,328,300,000港元。經扣除發行費用後，該次發行的所得款項淨額約為人民幣1,226,900,000元。該筆所得款項中，合共約人民幣603,000,000元已於本期間內運用。下文根據二零零四年二月二十六日刊發的本公司招股書所載未來計劃一節分類載列本公司首次公開售股所得款項用途。

	已承諾投資金額 人民幣百萬元	已支付金額 人民幣百萬元
1. 增設一條生產線及改造一條現有生產線	420	420
2. 研發 WD615 及 WD618 系列歐III機	80	80
3. 擴展現有銷售及服務網絡	80	80
4. 設立企業資源策劃及生產數據管理系統	54	23
總額：	634	603

## 股本

本期間內本公司股本變動的詳情載於財務報告附註20。

## 退休福利計劃

根據中國規則及規例，本公司僱員參加由相關中國省市社會保障管理機關經營的不同指定供款退休福利計劃。有關計劃規定本公司及僱員每月向計劃供款，供款額為本期間內僱員薪金的某個百分比，或根據計劃經營者的規定供款。應付供款於產生時在損益表中作為開支扣除。除上述供款外，本公司概無任何支付退休福利的責任。



## 董事會報告

### 可分配儲備

於二零零四年十二月三十一日，本公司根據適用於在中國成立公司的有關會計原則及財務規例計算的可分配儲備約為人民幣598,772,000元（二零零三年：人民幣191,933,000元）。

### 股東結構

下表列示本公司上市後的股東結構。

股東	內資股／ 外資股／ H股數目	佔股本 概約百分比
<i>內資股（附註1）：</i>		
福建龍岩工程機械（集團）有限公司（「福建龍岩」）	21,500,000	6.52
山東省企業托管經營股份有限公司（「山東托管」）	10,000,000	3.03
24位自然人（附註2）	14,800,000	4.48
	46,300,000	14.03
<i>外資股（附註3）：</i>		
IVM Technical Consultants Wien Gesellschaft m.b.H.（「IVM」）	10,750,000	3.26
培新控股有限公司（「培新」）	23,500,000	7.12
	34,250,000	10.38

## 董事會報告

股東	內資股／ 外資股／ H股數目	佔股本 概約百分比
<i>國有內資股：</i>		
濰坊柴油機廠（「濰柴廠」）	77,647,900	23.53
濰坊市投資公司（「濰坊投資」）	19,311,550	5.85
廣西柳工集團有限公司（「廣西柳工」）	4,490,550	1.36
深圳市創新投資集團有限公司（「深圳創新投資」）	21,500,000	6.52
	122,950,000	37.26
小計：	203,500,000	61.67
H股（附註4）	126,500,000	38.33
合計	330,000,000	100

*附註：*

1. 該批股份為本公司發行的普通股，每股面值人民幣1.00元，以人民幣認購及繳足或入賬列為已繳足。
2. 彼等的詳細資料載於二零零四年二月二十四日刊發的本公司招股書。
3. 該批股份為本公司發行的普通股，每股面值人民幣1.00元，以人民幣以外的貨幣認購及繳足。
4. 該批股份為本公司股本中的境外上市外資股，每股面值人民幣1.00元，以港元認購及買賣，且現時於聯交所主板上市。該批H股乃就首次公開售股而發行。



# 潍柴動力股份有限公司

## 董事會報告

### 主要股東

於二零零四年十二月三十一日，本公司根據香港法例第571章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第336條須予存置的登記冊中所記錄於本公司的股份及相關股份中擁有權益及淡倉的人士（本公司董事、高級行政人員或監事除外）如下：

名稱	內資股(附註7) 及/或外資股 (附註8) (即同一類別 股份)的數目	只包括內資股及 外資股(即同一類 別股份)在內的 股本百分比	H股數目 (附註9)	只包括 H股在內的 股本百分比	身份	所持權益性質
濰坊柴油機廠(濰柴廠)	77,647,900	38.16%	無	—	實益擁有人	好倉
中國重型汽車集團有限公司 (中國重汽)(附註1)	77,647,900	38.16%	無	—	由此實體控制的 公司權益	好倉
培新(附註2)	23,500,000	11.55%	無	—	實益擁有人	好倉
Advantage Investment Corporation Limited(附註2)	23,500,000	11.55%	無	—	由此實體控制的 公司權益	好倉
福建龍岩工程機械(集團) 有限公司(福建龍岩)	21,500,000	10.57%	無	—	實益擁有人	好倉
倪銀英(附註3)	21,500,000	10.57%	無	—	配偶	好倉
濰坊市投資公司(濰坊投資) (附註4)	19,311,550	9.49%	無	—	實益擁有人	好倉
深圳市創新投資集團有限公司 (深圳創新股資)	21,500,000	10.57%	無	—	實益擁有人	好倉
深圳市投資管理公司(附註5)	21,500,000	10.57%	無	—	由此實體控制的 公司權益	好倉
IVM	10,750,000	5.28%	無	—	實益擁有人	好倉
ADTECH Advanced Technologies AG(附註6)	10,750,000	5.28%	無	—	由此實體控制的 公司權益	好倉
J.P. Morgan Chase & Co.	無	—	19,058,000	15.07%	投資經理	好倉

附註：

1. 國有企業中國重型汽車集團有限公司(中國重汽)是濰坊柴油機廠的控股公司，持有濰柴廠全部股本。
2. 非執行董事楊世杭實益擁有 Tingho Nominees Limited 全部已發行股本，該公司則擁有 Advantage Investment Corporation Limited 的100%，而 Advantage Investment Corporation Limited 則擁有培新全部已發行股本的90%。
3. 李新炎(非執行董事)及倪銀英分別持有福建龍岩工程機械(集團)有限公司(「福建龍工」)約69.16%及30.84%。由於倪銀英是李新炎之妻子，因此，倪銀英被視為擁有李新炎於福建龍工的全部權益。
4. 濰坊市投資公司(濰坊投資)為國有企業。

## 董事會報告

5. 深圳市投資管理公司擁有深圳市創新投資集團有限公司(深圳創新投資)股本約33.73%。
6. Julius G. Kiss(尤利斯G.肯斯)(非執行董事)全資擁有 ADTECH Advanced Technologies AG, 而該公司擁有 IVM 的全部股本。
7. 內資股指本公司發行的普通股, 每股面值人民幣1.00元, 以人民幣認購及繳足或入賬列為繳足。
8. 外資股指本公司發行的普通股, 每股面值人民幣1.00元, 以人民幣以外的貨幣認購及繳足。
9. H股指本公司股本中的海外上市外資股, 每股面值人民幣1.00元, 以港元認購及買賣, 且現時於聯交所上市。
10. 上表及上述附註內的中文名稱的英文譯名由本公司編製, 僅供參考用途, 故不應加以依賴。

除上文所披露者外, 於二零零四年十二月三十一日, 本公司根據證券及期貨條例第336條須予存置的登記冊中所記錄, 並不知悉於本公司已發行股本中有任何其他相關權益或淡倉。

### 主要供應商及客戶

於本期間內, 本公司五大客戶所佔的銷售總額相當於本公司銷售總額約62.2%, 而本公司最大客戶所佔的銷售額則相當於本公司總銷售額約26.0%。

本公司五大供應商於本期間內所佔的購貨總額佔本公司購貨總額不足30%。

於二零零四年十二月三十一日, 中國重汽是唯一持有本公司股本超過5%的股東。中國重汽連同其控制的公司為本公司五大客戶之一。本公司及有關客戶間的全部交易均按一般商業條款進行。

除本年報所披露者外, 於本期間內任何時間, 任何董事、董事的任何聯繫人或董事所深信擁有本公司已發行股本超過5%的本公司任何股東, 概無擁有上述本集團五大客戶及供應商任何實益權益。

### 物業、機器及設備

本公司的物業、機器及設備於本期間的變動詳情載於財務報表附註12。



# 濰柴動力股份有限公司

## 董事會報告

### 董事及監事

於本期間內及截至本報告日期，本公司董事及監事如下：

	職位	委任／(辭呈)日期
<b>執行董事：</b>		
譚旭光	執行董事，董事長	二零零二年十二月十八日
徐新玉	執行董事兼營運總經理	二零零二年十二月十八日
孫少軍	執行董事兼技術總經理	二零零二年十二月十八日
張泉	執行董事兼市場總經理	二零零二年十二月十八日
<b>非執行董事：</b>		
楊世杭	非執行董事	二零零二年十二月十八日
劉征	非執行董事	於二零零二年十二月十八日 獲委任並於二零零四年 六月二十九日呈辭
陳學儉	非執行董事	二零零四年六月二十九日
姚宇	非執行董事	二零零二年十二月十八日
李新炎	非執行董事	二零零二年十二月十八日
童金根	非執行董事	二零零二年十二月十八日
張伏生	非執行董事	二零零二年十二月十八日
Julius G. Kiss (尤利斯G.肯斯)	非執行董事	二零零二年十二月十八日
馮剛	非執行董事	二零零二年十月二十日
<b>獨立非執行董事：</b>		
顧福身	獨立非執行董事兼審核委員會主席	二零零四年六月二十九日
張小虞	獨立非執行董事	二零零四年六月二十九日
房忠昌	獨立非執行董事	二零零四年十二月十五日
<b>監事：</b>		
孫承平	監事會主席	二零零二年十二月十八日
王勇	監事	二零零三年十月二十日
蔣建芳	監事	二零零二年十二月十八日

## 董事會報告

本公司已接獲各獨立非執行董事根據上市規則就其獨立性作出的年度確認，根據聯交所證券上市規則（「上市規則」）所載的相關準則，本公司認為各獨立非執行董事均具獨立性。

### 董事及監事服務合約

執行董事已各自與本公司訂立服務合約，由二零零三年十一月二十四日起生效至二零零五年十二月十七日止。

除陳學儉（非執行董事）的任期由二零零四年六月二十九日至二零零五年十二月十七日外，各執行董事及監事的任期均由二零零二年十二月十八日至二零零五年十二月十七日。

各獨立非執行董事的固定任期由本公司股東委任當日起至本公司下屆股東周年大會結束時止。於本公司股東周年大會上，三名獨立非執行董事各自將願意膺選連任，任期至(i)本公司下屆股東周年大會（「下屆股東周年大會」）；或(ii)於下屆股東周年大會前召開的本公司股東特別大會（如有）結束時（彼等於會上獲續聘為本公司獨立非執行董事，任期直至下屆股東周年大會結束後）（以較早者為準）。

本公司概無與被提名於股東周年大會上連任的董事訂立本公司不可於一年內終止而無須作出賠償（支付法定賠償除外）的服務合約。



## 董事會報告

### 董事及監事權益

於二零零四年十二月三十一日，本公司董事、監事、高級行政人員及彼等的聯繫人於本公司及其相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份及債權證中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部規定須知會本公司及聯交所的權益及淡倉(包括根據證券及期貨條例該等條款擁有或被視為擁有的權益或淡倉)，或根據證券及期貨條例第352條規定須記錄於該條例所述的名冊，或根據上市公司董事進行證券交易的標準守則規定，須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

#### 好倉

董事姓名	身份	所持內資股數目 (附註1)	佔本公司已發行 股本概約百分比
譚旭光	實益擁有人	4,300,000	1.3%
徐新玉	實益擁有人	1,000,000	0.3%
孫少軍	實益擁有人	1,000,000	0.3%
張泉	實益擁有人	1,000,000	0.3%
楊世杭(附註2)	由控制法團持有	23,500,000	7.1%
李新炎(附註3)	由配偶及控制法團持有	21,500,000	6.5%
Julius G. Kiss (尤利斯G.肯斯) (附註4)	由控制法團持有	10,750,000	3.3%
監事姓名			
王勇	實益擁有人	350,000	0.1%

#### 附註：

1. 該等股份全部均為本公司發起人股份。
2. 董事楊世杭直接或間接擁有培新控股全部已發行股本中的權益，而培新控股則持有23,500,000股本公司發起人股份。
3. 董事李新炎及其配偶倪銀英分別擁有福建龍岩工程機械(集團)有限公司(福建龍工)股本的69.16%及30.84%權益，而福建龍工則持有21,500,000股發起人股份，因此，李新炎被視為擁有該等股份的權益。
4. 董事 Julius G. Kiss(尤利斯G.肯斯)間接擁有 IVM 全部已發行股本，而 IVM 則持有本公司10,750,000股發起人股份。

## 董事會報告

除上文所披露者外，於二零零四年十二月三十一日，概無本公司董事、監事、高級行政人員或彼等的聯繫人於本公司或其任何相聯法團的股份、相關股份或債權證中擁有任何權益或淡倉。

### 關連交易及董事合約權益

本期間內的持續關連交易詳情載於財務報表附註25(a)。

獨立非執行董事已確認，本公司訂立的關連交易：(a)在其日常及一般業務過程中訂立；(b)按(i)正常商業條款或更佳者，或(ii)本公司所得條件不遜於獨立第三者所得或所提供(如適用)的條件訂立；及(c)按監管該等關連交易的協議條款訂立，而該等條款實屬公平合理且符合本公司股東整體利益。獨立非執行董事已進一步確認，每一類別持續關連交易所涉及的總金額，並無超越其各自的上限，即本公司及相關關連人士間可進行的該等關連交易的最高人民幣款額，有關詳情載於本公司於二零零四年十月二十七日刊發的通函。

除附註25(a)所披露者外，於本年年底或於本期間內(但於上市後)任何時間，概不存在本公司為訂約方而本公司董事或監事擁有重大權益(不論直接或間接)的重大合約。

此外，本公司和其控股股東(或其附屬公司)(如有)之間並無訂立重大合約，本期間內(但於上市後)亦不存在本公司控股股東(或其附屬公司)(如有)向本公司提供服務的重大合約。

(上市後)於本期間內概無訂立亦或存在有關管理或經營本公司全部或任何重要部份業務的合約。

### 暫停辦理股份過戶登記

本公司將自二零零五年四月二十七日至二零零五年五月二十七日(包括首尾兩天在內)暫停辦理股份過戶登記手續。為符合出席股東周年大會並於會上投票的資格，股東必須將本公司所有H股過戶文件連同有關股票，盡快惟無論如何最遲須於二零零五年四月二十六日下午四時正之前送達本公司的香港H股過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心46樓。



## 董事會報告

### 股東周年大會

於本公司二零零五年五月二十七日召開的股東周年大會上，除了股東周年大會上將予考慮的一般事務以及審議是否宣派末期股息外，會上將分別提呈普通決議案以考慮繼續委任獨立非執行董事及授予董事會宣派及派付截至二零零五年十二月三十一日止財政年度的中期股息的授權，並於會上提呈特別決議案以批准有關提名委任董事的程序而提出的常設決議案，藉以符合公司章程第94條並遵守其規定，以及授予董事會一般授權以發行股份。

### 購買股份或債權證的安排

本公司於本期間任何時間概無參與可以使本公司任何董事通過收購本公司或任何其他法人團體的股份或債權證以取得利益的安排。

### 購買、出售或贖回證券

於本期間內，除首次公開售股外，本公司概無購買、出售或贖回任何本公司之證券。

### 優先購買權

本公司的公司章程或中國法律均無訂立有關優先購買權條文，規定本公司須按比例向現有股東發售新股。

### 審核委員會

本公司之審核委員會（「審核委員會」）僅由獨立非執行董事顧福身先生（主席）、張小虞先生及房忠昌先生組成。審核委員會的主要職責，乃連同管理層及本公司內部及外聘核數師一起審閱內部及外部調查結果、本公司採納的會計原則和慣例，及審計、內部監控、風險管理及財務申報事宜。本公司國際核數師——德勤•關黃陳方會計師行已審核本期間的財務報表，並發出無保留的核數師報告。審核委員會已根據上市規則附錄十六第39段的規定，在建議提交董事會批准前，已審閱本期間的財務報表。

## 董事會報告

### 遵守最佳應用守則及標準守則

據董事所知，概無任何資料足以合理地顯示本公司目前或曾經自本公司H股在聯交所上市當天起計至二零零四年十二月三十一日止期間內任何時間，並無遵守上市規則附錄十四所載的最佳應用守則。

自本公司H股在聯交所上市當日起計至二零零四年十二月三十一日止，本公司已就董事進行證券交易採納專業操守準則，有關條款與上市規則附錄十所載的上市公司董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）規定的標準相同，且董事向全體董事作出特別查詢後確認，倘於本期間（但於上市後）出現標準守則預期的任何情況並適用於董事，則彼等應已遵守標準守則所載規定的標準。

### 結算日後事項

有關結算日後事項詳情，載於財務報表附註26。

### 足夠的公眾持股量

本公司自二零零四年三月十一日（即本公司H股開始在聯交所主板上市日期）至二零零四年十二月三十一日止，一直維持足夠的公眾持股量。

### 核數師

本公司將於股東周年大會上提呈決議案，續聘德勤•關黃陳方會計師行為本公司核數師。

### 批准財務報表

董事會已於二零零五年四月六日批准本期間的經審核的財務報表。

承董事會命  
董事長  
譚旭光

香港，二零零五年四月六日



## 監事會報告

各位股東：

於截至二零零四年十二月三十一日止年度（「本期間」），潍柴動力股份有限公司（「本公司」）監事會（「監事會」）成員履行監察職能，確保本公司嚴格遵守中國公司法、香港聯交所上市規則、本公司的公司章程及其他相關法定規則的規定，以保障本公司股東的權益。

### 1. 本公司依法營運情況

監事會出席股東、董事會及審核委員會會議，務求有效監察董事會及高級管理層制定的政策和決定，確保其符合上市規則、中國相關法規、本公司的公司章程的規定，且合乎本公司及股東的權益。監事會確認，本公司董事會及高級管理層於本期間內採取審慎的發展政策，使利潤持續增長，為股東帶來滿意的回報。監事會對本公司董事及高級管理層行事忠誠及盡忠職守以保障本公司及股東的最佳利益感到滿意。監事會認為，本公司董事及高級管理層已遵守不同法規以及本公司的公司章程的規定，且遵照一切相關規定經營，並無違反任何規定或行為不當。監事會確認，本期間的董事會報告書反映本公司的實際經營狀況。

### 2. 審閱財務報表

監事會於二零零四年審慎審閱根據香港公認會計原則以及中國企業會計準則及企業會計制度編製的財務報表，並認為財務報表真實與公平反映本公司的財政狀況及經營業績，且符合適用於本公司的規定。

監事會認為，本公司於本期間內的業績令人滿意，監事會亦對本公司未來的前景及發展充滿信心。

監事會將繼續以有效的方式遵照有關法規及本公司組織章程細則履行職責，達成股東的期望。

承監事會命  
主席  
孫承平

山東省濰坊

二零零五年四月六日

## 企業管治報告

濰柴動力股份有限公司（「本公司」）一向認為，企業管治與機構文化息息相關，體現公司擇善而從的企業精神。

本公司致力奉行企業管治的文化，基於以下信念：

- 採納並推廣良好的道德操守，是董事會和管理層明確、長遠的決策；
- 作為一家上市公司，除了對本公司服務的社群負責，更需接受公眾監察；及
- 恪守殷實、公開的營商手法，最能符合本公司的長遠利益。

為了秉承企業管治文化的承諾，本公司必須：

- 以誠實和負責任的態度經營業務；
- 建立和推行一套機制，以確保道德標準得以適當衡量和貫徹遵守；及
- 確認企業管治並非只限於遵從技術和監管規定，對關心本公司企業管治表現的利益相關人士，本公司更應重視管理與他們的關係。

於本年報內，本節闡述以下企業管治架構中各主要人士所擔任的角色。



### 股東

董事會和高級管理層深明本身的職責是代表所有股東的利益，並盡量提升股東價值。



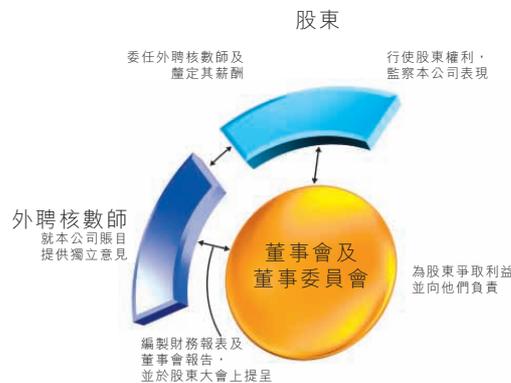
## 企業管治報告

本公司在中國註冊成立，其H股在香港上市。本公司相信，本公司應該選擇遵從其業務所在地及股份上市地所屬司法權區的公司法。

本公司利用多個正式渠道向股東交待本公司的表現和業務情況，特別是本公司的年報、中期報告和產品生產和銷售數量的季度簡報。此外，股東週年大會及股東特別大會亦為董事會和股東提供一個溝通良機，本公司視之為企業年度內一項重要的活動，所有董事、監事和高級管理層均盡量出席。審核委員會的主席一般會出席股東週年大會及股東特別大會，並回答提問(如有)。

本公司的政策一向鼓勵股東參與本公司事務，並在股東週年大會及股東特別大會上及在股東參觀本公司時與他們面對面討論本公司的業務和前景。股東可於股東週年大會及股東特別大會上就各項重大事宜的個別決議案投票，而投票結果會於會議上公佈。此外，於該期間內任何時間，本公司證券部會回覆股東的書面和電話查詢。股東亦可透過本公司的股東熱線(86-536-229 7777)和電郵(zbyy@weichai.com)與本公司聯絡。

### 股東與董事會及外聘核數師的關係



### 董事會

董事會須向股東負責，以負責任、重效益的態度領導本公司。董事明白，須就本公司的管理和營運事宜向股東承擔共同和個別的責任。各董事均須以本公司的最佳利益為前提，誠信行

## 企業管治報告

事。董事會的職務是制訂本公司的策略方針、確立管理層的目標，以及監察管理層的表現。此外，董事會重視本公司與客戶、供應商及關注本公司能否以負責任的態度經營業務的人士的關係。

董事會已制訂一套程序，界定須由董事會議決的事項，及可授權董事委員會或管理層議決的事項。前者包括牽涉主要股東或董事利益衝突的任何事宜、重大的資產買賣、包括大型資本性項目在內的重大投資項目、授權事項、庫務政策、風險管理政策，以及重要的人力資源事宜。

董事需要申報他們在董事會會議所審議的建議或交易中的任何直接或間接權益(如有)，並酌情避席。

董事會共有十五位董事，其個人履歷載於本年報第17和19頁。董事會成員包括四名執行董事、八名非執行董事及三名獨立非執行董事，股東可以向他們表達所關注的事宜。董事會於股東大會上以累計投票方式選舉或撤換。獨立非執行董事的職務須由與本公司管理層及主要股東在任何方面概無關連的獲委任人擔任。董事長及總經理是兩個獨立不同的職位，分工明確，董事長負責監督董事會的運作及監察董事會決議案的實施進度，而總經理則負責管理及監督董事會為本公司訂下的業務運作、技術及市場推廣策略以及生產，並在本公司董事會及高級管理層的支持及協助下作出日常業務上的決定。

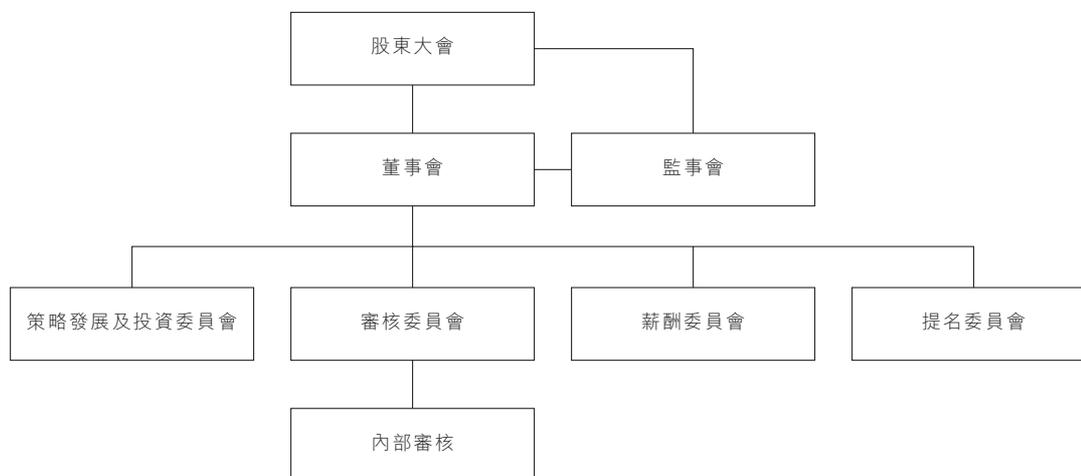
董事會目前共有三位獨立非執行董事，佔董事總人數的五分之一，他們在參與董事會的事務時，均以高度謹慎及負責任的態度行事。他們在保障本公司及股東的整體利益方面擔當重要的制衡角色，確保本公司的財務及其他事務得以妥善進行，並就有關本公司的重大事項及關連交易作出申報。

本公司於二零零四年舉行十次董事會會議，以討論及通過首次公開發售、二零零四年度中期業績及全年業績、股息及投資項目等重要事項。於二零零四年舉行的所有董事會會議出席率達100%(包括董事委派另一位董事代表出席會議並代其在會上投票，也視同董事親身出席會議)，有關詳情載於本報告第41頁。



## 企業管治報告

有關董事及監事酬金的事宜乃於股東大會上決定。董事及監事酬金的詳情載於財務報表附註8。



### 審核委員會

審核委員會於二零零三年十月二十日成立，包括全部獨立非執行董事，成員包括顧福身先生、張小虞先生及房忠昌先生。顧福身先生具備合適財務專業資格及經驗，故由其擔任審核委員會的主席。審核委員會的職權範圍符合香港會計師公會頒布的《審核委員會有效運作指引》中所提出的建議。審核委員會的主要職責包括：

- 審議半年和年度財務報表的完整性、準確度及公正程度；
- 續聘、解僱及撤換本公司的外聘核數師，惟須待董事會通過以及本公司股東於股東大會上批准和授權後方可落實；
- 檢討本公司外聘核數師的工作及相關的費用和條款；
- 檢討本公司外聘核數師的審計結果及對重大的監管弱點所需採取的適當行動；
- 按本公司外聘核數師的需要與他們會面；及
- 檢討公司採用的內部監控制度。

審核委員會於二零零四年舉行了兩次會議，會議由顧福身先生主持。有關的出席率詳情載於本報告第41頁。

## 企業管治報告

於期間內審核委員會完成的主要工作如下：

- 審議本公司的年度及中期財務報表、由外聘核數師提供的管理建議以及由本公司管理層作出的回應；
- 檢討本公司採納的會計政策及慣例以及有關事宜；
- 檢討現有關連交易的經修訂上限，及建議獨立股東於股東特別大會上投票贊成批准不獲豁免持續關連交易的新上限；
- 建議設立監事會，以確保本公司進行的所有關連交易均為公平、公正並具透明度，全面保障少數股東的權益；及
- 協助董事會監察本公司的內部審核。

在整個回顧年度，審核委員會已執行其職責，對本公司的財務業績及內部監控制度進行檢討及討論。

### 策略發展及投資委員會

策略發展及投資委員會（「該委員會」）於二零零五年四月成立，主要負責審查及檢討本公司的策略計劃、監察策略計劃的實施進度以及對本公司的策略及管治架構作出適時的調整。

該委員會成員目前包括譚旭光先生（董事會及委員會主席）、孫少軍先生、童金根先生、陳學儉先生、張泉先生、李新炎先生及張小虞先生。

### 薪酬委員會

本公司在二零零五年四月成立薪酬委員會（「該委員會」），負責就董事、監事及高級管理層的薪酬福利及任期向董事會提供建議。該委員會亦負責制定有關董事、監事及高級管理層的薪酬政策及彼等參與本公司的獎勵計劃。

該委員會成員目前包括全體獨立非執行董事及兩位非執行董事，包括顧福身先生（主席）、張小虞先生、房忠昌先生、張伏生女士及姚宇先生。



## 企業管治報告

### 提名委員會

提名委員會於二零零五年四月成立，成員包括全體獨立非執行董事及兩位執行董事。他們分別是：房忠昌先生(主席)、顧福身先生、張小虞先生、徐新玉先生及張泉先生。提名委員會會議將會視乎需要而安排及舉行。每當董事會出現空缺，提名委員會將會物色合資格人選填補空缺，該委員會亦會提名人選讓董事會作出考慮，並定期檢討董事會的組合，在需要時就任何變動提供建議。

於本期間，董事會／監事會及特別委員會會議的出席資料(出席人數／會議次數)如下：

姓名	董事會／ 監事會	審核委員會
<b>董事</b>		
譚旭光	10/10	
徐新玉	10/10	
張泉	10/10	
孫少軍	10/10	
楊世杭	10/10	
陳學儉	6/10	
姚宇	10/10	
劉征	4/10	
李新炎	10/10	
童金根	10/10	
張伏生	10/10	
馮剛	10/10	
Julius G. Kiss(尤利斯 G.肯斯)	10/10	
<b>獨立非執行董事</b>		
顧福身(主席)	10/10	2/2
張小虞	10/10	2/2
房忠昌	1/1	1/1
<b>監事</b>		
孫承平	2/2	
王勇	2/2	
蔣建芳	2/2	

任何未能親身出席任何會議的董事均已委派另一位董事代表出席會議，並代其在會上投票，這也視同董事親身出席會議。

## 企業管治報告

### 監控機制

#### 監事會

根據法律，監事會可對本公司行使獨立監控權力，以維護股東、本公司及其員工的合法權利，免受任何侵犯。本公司監事會的人數及組合符合有關法律及法規的規定。監事會於該期間曾舉行兩次會議，以代表股東對本公司財務方面的事宜及董事和高級管理層執行職務是否合法及遵從法律進行監督。監事會的成員已全體出席所有董事會會議，並盡職履行其監督職責。有關監事會會議的出席詳情載於本頁上表。

#### 內部監管及審核

董事會透過特別制訂的內部監管制度來監察本公司的整體財務狀況、保障本公司的資產，並避免出現重大的財務誤述或損失。內部監管及審核部門肩負監察本公司內部管治的重任，其主要職責包括：

- 在不受限制的情況下取得資料，檢討本公司的一切活動及內部監管工作；
- 定期詳細審核所有業務單位、支援部門和附屬公司的實務、程序及內部監管；
- 與外聘核數師溝通有關內部監控措施、制度及程序的素質和成效；
- 調查違反商業操守、利益衝突和其他本公司政策的情況；及
- 對管理層所關注的範疇進行特別檢討。

#### 坦誠溝通

本公司奉行坦誠溝通和公平披露資料的政策。披露資料是一個提升企業管治標準的主要方法，因為股東可憑資料來評估公司的表現，並向本公司提出意見。然而，披露更多資料並不一定可提升運作透明度。披露資料的完整性對建立市場信心非常重要。



## 企業管治報告

### 財務報告

本公司的目標是對其財務狀況和前景作出清晰和持平的評估。董事會須確保本公司所編製的帳目能真實公平地反映本公司的財務狀況。此外，本公司會盡早公佈財務業績，並於年度結算日後四個月內公佈經審核帳目。本公司會透過其網站發表其產品生產及銷售數量的季度簡報，讓股東了解本公司的表現及營運情況。

雖然本公司無法精確地計算企業管治對提升股東價值的成效，但恪守良好的企業管治，無疑有助維持業務有關人士對公司的支持，以及強化本公司賴以長期成功發展的商譽。

## 股東周年大會通告

茲通告濰柴動力股份有限公司(「本公司」)將於二零零五年五月二十七日上午十時正，於中華人民共和國(「中國」)山東省濰坊市民生東街26號本公司會議室舉行截至二零零四年十二月三十一日止年度的股東周年大會(「股東周年大會」)，以考慮、批准(或省覽)及授權下列事項：

### 作為普通決議案：

1. 審議及批准本公司截至二零零四年十二月三十一日止年度的董事會報告。
2. 審議及批准本公司截至二零零四年十二月三十一日止年度的監事會報告。
3. 審議及省覽本公司截至二零零四年十二月三十一日止年度的經審核財務報表及核數師報告。
4. 審議及批准本公司續聘山東正源和信有限責任會計師事務所為本公司之中國核數師及授權董事會釐定其酬金(就本決議案而言，「中國」指中華人民共和國，但不包括香港)。
5. 審議及批准本公司續聘德勤•關黃陳方會計師行為本公司中國境外核數師，並授權董事會釐定其酬金(就本決議案而言，「中國」指中華人民共和國，但不包括香港)。
6. 審議及批准本公司截至二零零四年十二月三十一日止年度的利潤分配的方案(包括派付末期股息)。
7. 審議及批准繼續委任張小虞為本公司獨立非執行董事，由股東周年大會結束起生效，直至以下較早發生者：(i)本公司下屆股東周年大會(「下屆股東周年大會」)結束時；或(ii)於下屆股東周年大會前召開的本公司股東特別大會(如有)結束時(張小虞於會上獲續聘為本公司獨立非執行董事，任期直至下屆股東周年大會結束後)並釐定其酬金。
8. 審議及批准繼續委任顧福身為本公司獨立非執行董事，由股東周年大會結束起生效，直至以下較早發生者：(i)本公司下屆股東周年大會(「下屆股東周年大會」)結束時或(ii)於下屆股東周年大會前召開的本公司股東特別大會(如有)結束時(顧福身於會上獲續聘為本公司獨立非執行董事，任期直至下屆股東周年大會結束後)並釐定其酬金。



## 股東周年大會通告

9. 審議及批准繼續委任房忠昌為本公司獨立非執行董事，由股東周年大會結束起生效，直至以下較早發生者：(i)本公司下屆股東周年大會（「下屆股東周年大會」）結束時或(ii)於下屆股東周年大會前召開的本公司股東特別大會（如有）結束時（房忠昌於會上獲續聘為本公司獨立非執行董事，任期直至下屆股東周年大會結束後）並釐定其酬金。
10. 審議及批准授予董事會向本公司股東派發截至二零零五年十二月三十一日止年度中期股息（如有）的授權。

### 作為特別決議案：

11. 作為特別事項及常設決議案，通過下列決議案為特別決議案：

「動議委任任何人士出任本公司董事的建議必須以書面提出，而該名人士表示同意參選為董事的通知書必須遞交予本公司的註冊辦事處。遞交有關通知書的期間，自本公司召開有關股東大會以考慮該建議的通告寄發日期翌日（包括當日）起至有關股東大會舉行日期前七(7)日當日（不包括當日）為止。」

12. 作為特別事項，考慮及酌情通過以下有關授予董事會配發新股（其中包括）的一般性授權的決議案為特別決議案：

「動議：

- (1) 授權董事對本公司章程作出其認為合適的修改，以便增加本公司的註冊資本及反映出若本公司按本特別決議案第(2)段配發及發行本公司股份後的新股本結構。
- (2) 依照下列條件的前提下，一般性及無條件授權董事會於有關期間內單獨或同時發行、配發及處理本公司內資股及／或境外上市外資股的額外股份，以及就該等事項訂立或授予發售建議、協定或購買權：
  - (i) 除董事會可於有關期間內訂立或授予發售建議、協定或購買權，而該發售建議、協定或購買權可能需要在有關期間結束後進行或行使外，該授權不得超越有關期間；及

## 股東周年大會通告

- (ii) 除了另行根據供股或任何購買權計劃或類似安排而發行之股份外，由董事會批准發行及配發或有條件或無條件同意發行及配發（不論依據購買權或其他方式）的內資股或境外上市外資股的股本面值總額分別不得超過於通過本特別決議案的日期本公司已發行的內資股或境外上市外資股的股本總面值的20%；及董事會僅在符合（不時修訂的）《中華人民共和國公司法》及《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》，及在獲得中國證券監督管理委員會及／或其他有關的中國政府機關批准的情況下方會行使上述權力。
- (3) 就本特別決議案而言：

「有關期間」指由本特別決議案獲得通過之日起至下列三者最早之日期止的期間：  
(i)在本特別決議案通過後，本公司下屆股東周年大會結束時；(ii)在本特別決議案通過後十二個月屆滿之日；或(iii)於本公司股東在股東大會上通過特別決議案撤消或更改本特別決議案所授予之授權之日；及

「供股」指本公司所有股東（任何居住於按有關法律或監管規例不容許本公司向該股東提出該等配發股票的建議的地方的股東除外）及（在適當的情況下）有資格獲配發本公司其他股本證券持有人按其現時所持有的股份或其他股本證券的比例（唯無需顧及碎股權利）配發或發行本公司的股份或其他將會或可能需要股份配發和發行的證券。



## 股東周年大會通告

- (4) 董事會決定根據本特別決議案第(2)段決議發行股份的前提下，授權董事會批准、簽訂、作出、促使簽訂及作出所有其認為是與發行該等新股有關的所有文檔、契約和事宜(包括但不限於發行的時間及地點，向有關機關提出所有必需的申請，訂立包銷協議(或任何其他協定)，釐定所得款項的用途及於中國、香港及其它有關機關作出必需的存檔及註冊，包括但不限於向中國有關機構註冊任何根據本特別決議案第(2)段所發行股份而增加的資本)。」。

承董事會命  
潍柴動力股份有限公司  
公司秘書  
張元福

香港，二零零五年四月六日

附註：

- (A) 本公司於二零零五年四月二十七日至二零零五年五月二十七日(包括首尾兩天)將暫停辦理本公司H股股份過戶登記手續。凡於二零零五年四月二十六日營業時間結束時名列於香港中央證券登記有限公司所存的本公司H股股東名冊的本公司H股持有人，在完成登記程序後，有權出席股東周年大會並於會上投票。

為有權出席股東周年大會並於會上投票，本公司H股的股份過戶文件連同有關股票最遲須於二零零五年四月二十六日下午四時正前交回本公司的H股過戶登記處，地址如下：

香港中央證券登記有限公司  
香港  
灣仔  
皇后大道東183號  
合和中心46樓

- (B) 擬出席股東周年大會之本公司H股、內資股及外資股持有人應填妥出席股東周年大會之書面回條並於股東周年大會舉行前20天，即二零零五年五月七日或之前，以專人送遞、傳真或郵寄方式送達本公司董事會秘書處。

## 股東周年大會通告

本公司董事會秘書處詳情如下：

中華人民共和國  
山東省  
濰坊市  
高新技術產業開發區  
福壽東街甲197  
證券部  
郵編：261061  
電話：86 (536) 229 7068  
傳真：86 (536) 819 7073

- (C) 凡有權出席股東周年大會，並有表決權的本公司H股股東均可以本公司的代理委托書書面委任一位或多位人士（不論該人士是否為股東）作為其代理人，代表出席股東周年大會及投票。代理人毋須為本公司股東。若委任超過一名代理人的股東，其代理人只能以投票方式行使表決權。
- (D) 本公司H股股東須使用本公司的代理委托書以書面形式委任代理人。代理委托書須由有關股東簽署或由其以書面形式（「授權書」）正式授權的其他人士簽署。如代理委托書由前述的有有關股東授權的人士簽署，則有關授權書及其他有關授權文件（如有）必須經過公證。如法人股東委任其法律代表以外的其他人士代其出席股東周年大會，則有關代理委托書須蓋有法人股東蓋章／圖章或由其董事或按本公司章程規定由該法人股東正式授權的代理人簽署。
- (E) 上述附註(D)所述的代理委托書及有關經公證人證明的授權書（如有）及其他有關授權文件（如有）須於股東周年大會指定舉行時間24小時前送達本公司香港H股過戶登記處——香港中央證券登記有限公司（地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心46樓），方為有效。
- (F) 凡有權出席股東周年大會，並有表決權的本公司內資股或外資股（H股除外）股東均可以本公司的代理委托書書面委任一位或多位人士（不論該人士是否為股東）作為其代理人，代表出席股東周年大會及投票。上述附註(C)及(D)亦適用於本公司內資股及外資股（H股除外）股東，除了其股東代理委托書及有關的授權書（如有）及其他有關授權文件（如有），必須在舉行股東周年大會指定舉行時間24小時前交回本公司董事會秘書處，其地址已於以上附註(B)列明，方為有效。



## 股東周年大會通告

- (G) 股東或其代理人出席股東周年大會，應出示其身份證明文件。如法人股東的法人代表或有關法人股東的董事會或其決策機構所授權的人出席股東周年大會，該名法人代表或該其他被授權的人必須出示其身份證明文件及指派為法人代表的證明文件以及有關法人股東的董事會或其決策機構(視情況而定)的有效決議或授權文件以證明其身份及授權。
- (H) 於股東週年大會上委任任何人士出任本公司董事的建議必須以書面提出，而該名人士表示同意參選為董事的通知書必須遞交予本公司的註冊辦事處，地址為中華人民共和國山東省濰坊市高新技術產業開發區福壽東街甲197號。遞交有關通知書的期間，自刊發本公司有關股東大會通告日期翌日(包括當日)起至有關股東大會舉行日期前七(7)日當日(不包括當日)為止。
- (I) 預計股東周年大會需時半天。參加股東周年大會的股東的交通及住宿費用自理。

## 核數師報告

# Deloitte. 德勤

致濰柴動力股份有限公司  
(於中華人民共和國註冊成立的有限公司) 各股東：

我們已完成審核載於第51頁至第75頁按照香港公認會計原則編製的財務報表。

### 董事及核數師的個別責任

董事有責任編製真實與公平的財務報表。在編製該等財務報表時，董事必須選擇及貫徹採用合適的會計政策。

我們的責任是根據我們審核工作的結果，對該等財務報表表達獨立的意見，並僅向整體股東作出報告，除此以外，本報告不可用作其他用途，我們概不就本報告的內容，對任何其他人士負責或承擔任何責任。

### 意見的基礎

我們是按照香港會計師公會頒佈的核數準則執行審核工作。審核範圍包括以抽查方式查核與財務報表所載數額及披露事項有關的憑證，亦包括評估董事於編製該等財務報表時所作的重大估計和判斷，所釐定的會計政策是否適合 貴公司的具體情況，及是否貫徹應用並足夠地披露該等會計政策。

我們在策劃和執行審核工作時，均以取得一切我們認為必需的資料及解釋為目標，使我們能獲得充分的憑證，就該等財務報告是否存有重要錯誤陳述，作出合理的確定。在表達意見時，我們已衡量該等財務報告所載的資料在整體上是否足夠。我們相信，我們的審核工作已為下列意見建立了合理的基礎。

### 意見

我們認為上述的財務報表均真實與公平反映 貴公司於二零零四年十二月三十一日的財政狀況及 貴公司截至該日止年度的溢利及現金流量，並已按照香港公司條例之披露規定適當編製。

德勤 • 關黃陳方會計師行  
執業會計師  
香港

二零零五年四月六日



## 收益表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	附註	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
營業額	4	<b>6,155,779</b>	3,555,670
銷售成本		<b>(4,651,073)</b>	(2,695,351)
毛利潤		<b>1,504,706</b>	860,319
其他經營收入	5	<b>64,937</b>	31,250
分銷開支		<b>(391,838)</b>	(197,660)
行政開支		<b>(295,436)</b>	(160,770)
研究及開發費用		<b>(82,370)</b>	(39,412)
其他經營開支		<b>(2,476)</b>	(7,809)
經營利潤	6	<b>797,523</b>	485,918
財務費用	7	<b>(53,159)</b>	(30,425)
除稅前利潤		<b>744,364</b>	455,493
所得稅支出	9	<b>(205,484)</b>	(178,025)
年內利潤		<b>538,880</b>	277,468
已支付股息	10	<b>72,075</b>	20,439
每股基本盈利(人民幣元)	11	<b>1.75</b>	1.29

## 資產負債表

於二零零四年十二月三十一日

	附註	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、機器及設備	12	<b>974,980</b>	375,431
無形資產	13	<b>264,449</b>	217,780
投資證券	14	<b>20,000</b>	—
收購物業、機器及設備所付按金	15	<b>358,155</b>	110,783
		<b>1,617,584</b>	703,994
<b>流動資產</b>			
存貨	16	<b>429,149</b>	279,905
應收貿易賬款	17	<b>487,624</b>	230,302
應收票據	21	<b>174,288</b>	394,208
按金、預付款項及其他應收賬款		<b>96,998</b>	33,702
作抵押的銀行存款	21	<b>334,445</b>	391,578
銀行餘額及現金		<b>1,774,220</b>	338,219
		<b>3,296,724</b>	1,667,914
<b>流動負債</b>			
應付貿易賬款	18	<b>1,254,742</b>	409,784
應付票據	21	<b>700,804</b>	915,307
其他應付賬款及應計費用		<b>300,232</b>	95,619
應付關連人士款項	25(c)	<b>90,525</b>	45,427
應付稅項		<b>189,058</b>	105,327
無抵押銀行借款 — 一年內到期償還	19	<b>20,000</b>	31,720
		<b>2,555,361</b>	1,603,184
<b>流動資產淨額</b>		<b>741,363</b>	64,730
<b>資產總額減流動負債</b>		<b>2,358,947</b>	768,724



## 資產負債表

於二零零四年十二月三十一日

	附註	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
<b>非流動負債</b>			
應付關連人士款項	25(c)	<b>202,226</b>	174,224
無抵押銀行借款 — 一年後到期償還	19	—	120,000
		<b>202,226</b>	294,224
		<b>2,156,721</b>	474,500
<b>所有者權益</b>			
股本	20	<b>330,000</b>	215,000
儲備		<b>1,826,721</b>	259,500
		<b>2,156,721</b>	474,500

第51至75頁之財務報表經董事會於二零零五年四月六日批准及授權刊發，並由下列董事代表簽署：

譚旭光  
執行董事

徐新玉  
執行董事

## 權益變動表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	股本 人民幣千元	股份溢價 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	法定公益金 人民幣千元	累計利潤 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零零三年一月一日	215,000	—	247	124	2,100	217,471
本年度利潤	—	—	—	—	277,468	277,468
已派付股息	—	—	—	—	(20,439)	(20,439)
轉撥	—	—	27,394	13,696	(41,090)	—
於二零零三年十二月三十一日	215,000	—	27,641	13,820	218,039	474,500
將若干國有內資股轉換為H股	(11,500)	—	—	—	—	(11,500)
發行H股(包括由內資股轉換的H股)	126,500	1,166,797	—	—	—	1,293,297
發行股份產生的有關費用	—	(66,381)	—	—	—	(66,381)
本年度利潤	—	—	—	—	538,880	538,880
已派付股息	—	—	—	—	(72,075)	(72,075)
轉撥	—	—	53,687	26,843	(80,530)	—
於二零零四年十二月三十一日	330,000	1,110,416	81,328	40,663	604,314	2,156,721

中華人民共和國(「中國」)相關規則規定，根據適用於在中國成立公司之相關會計原則及財務規則(「中國一般會計原則」)，本公司須將除稅後利潤10%及5%轉撥往法定公積金及法定公益金。

根據本公司之章程條文規定，法定公積金僅可用於彌補損失、資本化為股本及擴充本公司之生產及經營業務。法定公益金則用於本公司僱員及工人之集體福利。

根據本公司的章程，本公司利潤分配是按中國一般會計原則或香港公認會計原則下計提之利潤而釐定，以兩者較低者為準。

於二零零四年十二月三十一日，本公司可分配儲備為人民幣598,772,000元(二零零三年：人民幣191,933,000元)。



## 現金流量表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
<b>經營業務</b>		
經營利潤	<b>797,523</b>	485,918
調整：		
物業、機器及設備之折舊及攤銷	<b>54,534</b>	31,105
無形資產之攤銷	<b>72,595</b>	5,185
出售物業、機器及設備之虧損	<b>1,266</b>	6,775
呆壞賬計提	<b>17,244</b>	11,566
營運資金變動前之經營現金流動	<b>943,162</b>	540,549
存貨增加	<b>(149,244)</b>	(49,254)
應收貿易賬款增加	<b>(274,566)</b>	(206,164)
應收票據減少(增加)	<b>219,920</b>	(273,517)
按金、預付款項及其他應收賬款增加	<b>(63,296)</b>	(31,545)
應付貿易賬款增加	<b>844,958</b>	80,891
應付票據(減少)增加	<b>(214,503)</b>	915,307
其他應付賬款及應計費用增加	<b>204,613</b>	91,136
經營產生之現金	<b>1,511,044</b>	1,067,403
已付稅項	<b>(121,753)</b>	(74,396)
已付利息	<b>(53,159)</b>	(30,425)
經營業務產生之現金淨額	<b>1,336,132</b>	962,582
<b>投資活動</b>		
購買物業、機器及設備	<b>(655,661)</b>	(177,500)
收購物業、機器及設備所付按金增加	<b>(247,372)</b>	(110,783)
購買投資證券	<b>(20,000)</b>	—
作抵押之銀行存款減少(增加)	<b>57,133</b>	(391,578)
出售物業、機器及設備所得款項	<b>312</b>	5,185
向關連人士貸款	—	(160,229)
關連人士償還款項	—	164,316
投資活動之現金流出淨額	<b>(865,588)</b>	(670,589)

## 現金流量表

截至二零零四年十二月三十一日止年度

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
<b>融資活動</b>		
已付股息	(72,075)	(20,439)
發行股份所得款項淨額	1,215,416	—
向關連人士償還款項	(67,409)	(72,598)
關連人士提供貸款	21,245	3,260
新增銀行借款	20,000	151,720
償還銀行借款	(151,720)	(151,720)
<b>融資活動之現金流入(流出)淨額</b>	<b>965,457</b>	<b>(89,777)</b>
現金及現金等價物增加淨額	1,436,001	202,216
於一月一日之現金及現金等價物	338,219	136,003
於十二月三十一日之現金及現金等價物呈列為銀行餘額及現金	1,774,220	338,219



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 1. 一般資料

本公司於二零零二年十二月二十三日在中華人民共和國(「中國」)註冊成立為一間股份有限公司。

本公司的主要業務為製造和銷售柴油機。

自二零零四年三月十一日起，本公司H股已在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)上市。

### 2. 最近公佈的會計準則產生之潛在影響

香港會計師公會於二零零四年頒佈數項新增或經修訂的香港會計準則及香港財務報告準則(以下統稱為「新香港財務報告準則」)，由二零零五年一月一日或以後的會計期開始生效。本公司並無提前於截至二零零四年十二月三十一日止年度的財務報表採納該等新香港財務報告準則。

本公司已開始考慮新香港財務報告準則的潛在影響，惟未能確認該等新香港財務報告準則對本公司經營業績及財務狀況的編製及呈報方式是否會有重大影響。新香港財務報告準則可能導致未來的業績及財務狀況編製及呈報方式出現變更。

### 3. 主要會計政策

財務報表已按歷史成本慣例編製。

財務報表乃根據香港公認會計原則編製。主要會計政策如下：

#### 收入確認

貨品銷售收入於貨物交付予客戶及所有權易轉時確認。

維修服務收入於提供服務時確認。

利息收入乃按時間基準，就未償還之本金按適用之利率累計。

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 3. 主要會計政策(續)

## 物業、機器及設備

物業、機器及設備乃按成本減折舊及攤銷與累計減值虧損列賬。

用於生產或作行政用途之在建工程以其原值減可識別減值虧損列賬。該等資產與其他資產同樣自其可供擬定用途之日起折舊。

土地使用權以直線法按使用權期間攤銷。

物業、機器及設備在計及其估計剩餘值後，按其估計可使用年期以直線法按下列使用期限撇銷其成本計提所舊及攤銷：

房屋	20年
機器及設備	5年至10年
電腦、設備及傢俬	5年
汽車	5年

資產因出售或棄用而產生之收益或虧損乃按有關資產之銷售所得款項與賬面值之差額釐定，並於收益表中確認。

## 研究及開發費用

研究活動費用乃確認為期間產生之支出。

開發費用所帶來之內部產生之無形資產，僅在內容清楚界定之項目所產生之開發成本，預期將能透過未來之商業活動中收回之情況下，方獲確認。項目完成之資產按直線基準在其使用年限內攤銷。

倘無內部產生的無形資產可予確認，則開發費用乃確認為期間產生之支出。

## 無形資產

無形資產最初以收購成本計算並按其估計可使用年期以直線法撇銷。



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### 減值

於各結算日，本公司均例行審閱其有形及無形資產值之賬面值，以確定該等資產有否出現減值虧損之跡象。倘估計資產之可收回金額低於賬面值，則將該項資產之賬面值減至其可收回金額。減值虧損即時確認為支出。

倘於其後撥回減值虧損，則該項資產之賬面值將增加至經修訂之估計可收回金額，惟增加後之賬面值不會超逾該項資產倘於過往年度並無確認減值虧損應有之賬面值。減值虧損撥回即時確認為收入。

#### 投資證券

投資證券為持有作已識別長期策略目的之證券，於其後報告日期按成本減任何暫時性以外減值虧損計算。

#### 外幣

以人民幣以外貨幣進行的交易按交易當日的滙率換算。以人民幣以外貨幣列值的貨幣資產及負債按結算日的滙率重新換算。滙兌盈虧計入收益表。

#### 稅項

所得稅費用代表應繳納稅金及遞延稅項總數。

本期應繳納稅金是根據本年度之應課稅利潤計算。應課稅利潤不同於報告的收益表中所列示的淨利潤，因為它不包括某些在其他年度應課稅或可抵扣的收益或費用，同時還扣除了永久無需課稅或抵扣的項目。

遞延稅項乃財務報表上資產及負債之賬面值與其相應計算應課稅利潤之稅基的差異引致的應付或應收回稅金，用負債法計算。所有應課稅之暫時性差異引致的遞延稅項負債一般都會予以確認，而如應課稅利潤將可能抵銷該項暫時性差異，遞延稅項資產亦會予以確認。倘初步確認交易其他資產及負債而產生的暫時性差異不影響應課稅利潤或會計利潤，該等資產及負債將不會予以確認。

遞延稅項資產之賬面值會於每個結算日覆核及調整，直至將來之應課稅利潤足夠抵銷所有或部份資產。

遞延稅項根據該負債或資產實現的年度所使用的稅率計算。遞延稅項會在收益表中抵減或增加稅項支出，惟對於直接計入所有者權益的項目，有關遞延稅項亦為所有者權益處理。

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### 存貨

存貨乃按成本或可變現淨值兩者之較低者入賬。成本按加權平均成本法計算。

#### 經營租約

根據經營租約應付的租金按直線法在相關租期內於收益表內扣除。

#### 退休福利支出

向界定供款退休福利計劃所作之供款於到期時列作開支扣除。

至於向國家管理之退休福利計劃所作之供款，倘相關責任與界定供款退休福利計算相同，則列作向界定供款計劃作出供款處理。

### 4. 業務及地區分部資料

營業額乃本公司年內出售貨物所收或應收之款額。

本公司在中國僅從事生產及銷售柴油機之業務，本集團全部營業額及經營業績幾乎均來自中國，故無需按業務及地區作分部的分析。



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 5. 其他經營收入

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
其他經營收入包括：		
銷售廢舊及其他物料收入	29,549	19,713
供貨商豁免的應付貿易賬款	2,085	3,931
銷售及保修期維修 — 服務費收入	13,454	2,462
銀行利息收入	18,592	2,343
其他	1,257	2,801
	<b>64,937</b>	31,250

### 6. 經營利潤

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
計算經營利潤時已扣除下列各項：		
物業、機器及設備的折舊及攤銷	54,534	31,105
無形資產攤銷(已包括在分銷開支及行政開支)	72,595	5,185
核數師酬金	3,000	863
呆壞賬撥備	17,244	11,566
董事及監事酬金(附註8)	5,438	1,964
僱員成本(董事及監事酬金除外)	241,373	132,512
退休福利計劃供款(不包括已計入董事及監事 酬金之款額)	25,232	22,586
出售物業、廠房及設備之虧損	1,266	6,775
確認為開支的存貨成本	4,053,836	2,368,372

上文披露之僱員成本並不包括一筆有關研究及開發活動款項約人民幣13,832,000元(二零零三年：人民幣7,888,000元)，該筆款項已包括於研究及開發支出。

### 7. 財務費用

該兩年內，財務費用為須於五年內全數償還的銀行借款利息。

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 8. 董事、監事及僱員酬金

## (a) 董事及監事酬金

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
董事及監事袍金	—	—
其他酬金(董事)：		
薪金及其他津貼：		
— 執行董事	3,590	1,130
— 非執行董事	700	400
— 獨立非執行董事	250	246
	<b>4,540</b>	1,776
退休福利計劃供款：		
— 執行董事	266	23
— 非執行董事	—	—
— 獨立非執行董事	—	—
	<b>226</b>	23
其他酬金(監事)：		
薪金及津貼	660	160
退休福利計劃供款	12	5
	<b>672</b>	165
	<b>5,438</b>	1,964



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 8. 董事、監事及僱員酬金(續)

#### (a) 董事及監事酬金(續)

董事及監事酬金如下：

	二零零四年 董事及 監事人數	二零零三年 董事及 監事人數
零至500,000港元	15	17
500,001港元至1,000,000港元	3	—
1,500,001港元至2,000,000港元	1	—

#### (b) 僱員酬金

本公司五位最高酬金的個別人士包括四位執行董事(二零零三年：四位)，其酬金於上文附註8(a)予以披露。餘下一位最高受薪僱員(二零零三年：一位)之酬金如下：

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
薪金及津貼	1,525	260
退休福利計劃供款	3	6
	1,528	266

本公司概無向董事、監事及五位最高酬金人士支付酬金作為吸引其加入本公司或加入本公司後之獎勵或離職補償。於二零零三年或二零零四年，概無董事或任何監事放棄任何酬金。

### 9. 所得稅支出

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
中國企業所得稅：		
本年度	269,371	178,025
上年度超額撥備	(240)	—
稅項抵免	(63,647)	—
	205,484	178,025

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 9. 所得稅支出(續)

除本公司的重慶分公司按照中國有關法律及法規以優惠稅率15%(二零零三年：15%)繳納中國企業所得稅外，本公司乃根據應課稅利潤按法定企業所得稅稅率33%(二零零三年：33%)來計算中國企業所得稅。

於截至二零零四年十二月三十一日止年度期間，本公司於香港成立一間分公司，須就其估計應課稅利潤，按香港利得稅稅率17.5%納稅。由於該分公司於於本期間內並無應課稅利潤，故並無提呈香港利得稅撥備。

根據濰坊市稅務局分別在二零零四年二月二十四日及二零零五年二月二十五日發出的通告，本公司就添置合資格國產設備享有稅項抵免總額約人民幣63,647,000元。

本年度的稅項可與收益表利潤的對賬如下：

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
除稅前利潤	<b>744,364</b>	455,493
按中國企業所得稅稅率33%計算的稅項(二零零三年：33%)	<b>245,640</b>	150,313
不可扣稅開支的稅務影響	<b>39,700</b>	27,712
本公司重慶分公司稅率不同的影響	<b>(15,969)</b>	—
上年度超額撥備	<b>(240)</b>	—
稅項抵免	<b>(63,647)</b>	—
	<b>205,484</b>	178,025

於年內或於結算日，本公司概無任何重大未撥備遞延稅項。



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 10. 股息

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
已派付二零零三年末期股息：每股人民幣0.105元 (二零零二年：無)	22,575	—
已派付二零零四年中期股息：每股人民幣0.15元 (二零零三年：人民幣0.095元)	49,500	20,439
	<b>72,075</b>	20,439

董事建議於截至二零零四年十二月三十一日止年度內派付末期股息每股人民幣0.15元(二零零三年：每股人民幣0.105元，於二零零四年二月十八日宣派)，但須待股東於股東周年大會(將於二零零五年五月二十七日舉行)上批准方可作實。

### 11. 每股基本盈利

每股基本盈利乃根據本年度利潤約人民幣538,880,000元(二零零三年：人民幣277,468,000元)，以及年內已發行普通股的加權平均數308,005,000股(二零零三年：215,000,000股)來計算的。

### 12. 物業、機器及設備

	在建工程 人民幣千元	土地及房屋 人民幣千元	機器及機械 人民幣千元	電腦、 設備及 固定裝置 人民幣千元	汽車 人民幣千元	合計 人民幣千元
<b>成本</b>						
於二零零四年一月一日	148,114	54,971	181,929	15,572	15,660	416,246
添置	593,754	49,903	75	9,563	2,366	655,661
調撥	(268,073)	34,182	208,548	8,889	16,454	—
出售	—	—	(1,661)	(388)	(49)	(2,098)
於二零零四年十二月三十一日	473,795	139,056	388,891	33,636	34,431	1,069,809
<b>折舊及攤銷</b>						
於二零零四年一月一日	—	4,825	29,163	3,845	2,982	40,815
年度撥備	—	4,438	40,367	4,876	4,853	54,534
出售抵銷	—	—	(387)	(117)	(16)	(520)
於二零零四年十二月三十一日	—	9,263	69,143	8,604	7,819	94,829
<b>賬面淨值</b>						
於二零零四年十二月三十一日	473,795	129,793	319,748	25,032	26,612	974,980
於二零零三年十二月三十一日	148,114	50,146	152,766	11,727	12,678	375,431

附註：

- (i) 所有房屋均在中國。
- (ii) 土地使用權乃按中期租賃持有。

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 13. 無形資產

	商標 人民幣千元	技術 人民幣千元	合計 人民幣千元
	(附註i)	(附註i)	
<b>成本</b>			
於二零零四年一月一日	—	222,965	222,965
向中國重汽集團收購 (附註ii)	119,264	—	119,264
於二零零四年十二月三十一日	119,264	222,965	342,229
<b>攤銷</b>			
於二零零四年一月一日	—	5,185	5,185
年內計提	10,372	62,223	72,595
於二零零四年十二月三十一日	10,372	67,408	77,780
<b>賬面淨值</b>			
於二零零四年十二月三十一日	108,892	155,557	264,449
於二零零三年十二月三十一日	—	217,780	217,780

附註：

(i) 商標及技術以直線法分4.5年至8年攤銷。

(ii) 中國重型汽車集團有限公司(「中國重汽」)乃本公司的主要股東。除本公司外，中國重汽及其聯屬公司統稱為中國重汽集團。

## 14. 投資證券

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
非上市股本證券	20,000	—

於二零零四年十二月三十一日，本公司持有一間於中國成立之山東福田重工股份有限公司註冊股本5.71%。



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 15. 收購物業、機器及設備所付按金

截至二零零四年十二月三十一日就收購物業、機器及設備已付若干買方之按金。有關資本承擔詳情載於附註22。

該結餘包括就本公司於二零零四年九月二十七日簽訂框架協議以收購中國重汽全資附屬公司杭州汽車發動機廠之若干資產，向中國重汽支付的人民幣80,000,000元可退還按金。

### 16. 存貨

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
原材料	<b>164,498</b>	130,389
在製品	<b>26,175</b>	34,933
製成品	<b>238,476</b>	114,583
	<b>429,149</b>	279,905

本公司存貨並無按可變現淨值列賬。

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 17. 應收貿易賬款

本公司授予客戶之信貸期普遍相若，一般為30至90天。但是，交易關係良好的客戶獲得比較長的信用期。本公司之應收貿易賬款分析如下：

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
第三者客戶	300,481	198,583
關連公司客戶	187,143	31,719
	<b>487,624</b>	230,302
賬齡分析如下：		
90天內	466,544	200,323
91—180天	5,320	17,936
181—365天	4,146	5,975
超過365天	11,614	6,068
	<b>487,624</b>	230,302

有關連人士客戶包括中國重汽集團、福建龍岩工程機械(集團)有限公司(「福建龍岩」)及其聯屬公司以及廣西柳工集團有限公司(「廣西柳工」)及其聯屬公司。有關福建龍岩及廣西柳工的關係之詳情載於附註25(a)。



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 18. 應付貿易賬款

應付貿易賬款分析如下：

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
第三者供貨商	1,212,276	382,858
關連公司供貨商	42,466	26,926
	<b>1,254,742</b>	409,784
賬齡分析如下：		
90天內	1,216,911	339,144
91—180天	23,677	56,972
181—365天	8,081	8,272
超過365天	6,073	5,396
	<b>1,254,742</b>	409,784

關連公司供貨商為中國重汽集團。

### 19. 無抵押銀行借款

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
無抵押銀行借款	20,000	151,720
上述銀行借款還款期如下：		
按要求即付還或一年內	20,000	31,720
一年後但兩年內	—	120,000
	<b>20,000</b>	151,720
減：計入流動負債於一年內到期償還之款項	<b>(20,000)</b>	(31,720)
	—	120,000

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 20. 股本

	股份數目		註冊、 已發行及 已繳足 之資本額
	內資股 千股	H股 千股	人民幣千元
於二零零三年一月一日及二零零四年一月一日	215,000	—	215,000
將若干國有內資股轉換為H股(附註)	(11,500)	11,500	—
在聯交所主板上市時發行H股 (包括由內資股轉換的H股)	—	115,000	115,000
於二零零四年十二月三十一日	203,500	126,500	330,000

附註：根據中國財政部有關銷售及轉換內資股的批文，已發行H股總數為126,500,000股H股，當中包括115,000,000股新H股，以及由11,500,000股內資股轉換而成的11,500,000股H股。

## 21. 抵押資產

於二零零四年十二月三十一日，已抵押分別約人民幣334,445,000元(二零零三年：人民幣391,578,000元)及人民幣119,876,000元(二零零三年：人民幣77,115,000元)之銀行存款及應收票據，作為本公司所獲銀行發出應付票據之擔保。



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 22. 資本承擔

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
有關收購以下項目的已訂約 但未於財務報表中撥備的資本支出：		
購置物業、機器及設備	423,631	208,287
收購商標	—	124,448
	<b>423,631</b>	332,735
有關收購物業、機器及設備的已授權但未訂約的資本支出	<b>340,180</b>	—

如附註15所載，本公司根據於二零零四年九月二十七日簽訂之框架協議擬收購若干資產，因此已向中國重汽支付可退還按金人民幣80,000,000元。倘若進行該項交易，收購事項之最終代價尚有待釐定。

### 23. 其他承擔

為配合中國重汽集團，本公司與第三方AVL List GmbH訂立研究及開發合同，合同金額約為6,600,000歐元（相等於約人民幣68,741,000元）。

於二零零四年十二月三十一日尚未支付之承擔約為1,445,000歐元（相等於約人民幣15,242,000元）（二零零三年：3,965,000歐元，相等於約人民幣41,331,000元）。

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

## 24. 經營租約承擔

本公司作為承租人

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
於年內根據經營租約已付的最低租金：		
機器及機械	30,117	15,059
物業	18,712	10,372
	<b>48,829</b>	25,431

於結算日，本公司有以下不可撤銷之經營租約承擔，並須於下列期間支付未來最低租金：

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
一年內	48,620	47,296
第二至第五年(包括首尾兩年)	118,508	162,383
	<b>167,128</b>	209,679

經營租金指本公司就其若干機器及機械以及物業應付之租金。經協商之租期介乎1年至5年不等。



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 25. 關連人士及關連方的披露

(a) 年內，本公司與關連方及關連人士有以下重大交易：

關連方及關連人士	附註	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
中國重汽集團：			
產品銷售	(iii)	<b>1,991,563</b>	807,930
銷售柴油機零部件毛坯	(iii)	<b>12,274</b>	66,252
採購柴油機零部件毛坯外的材料	(iii)	<b>124,768</b>	602,725
採購柴油機零部件毛坯	(iii)	—	169,731
已付綜合服務費	(v)	<b>21,288</b>	13,287
已付公用服務費	(vi)	<b>123,494</b>	62,454
加工服務費	(vii)	<b>89,178</b>	31,219
銷售及保修期維修服務費收入	(viii)	<b>13,454</b>	2,462
購買物業、機器及設備	(ix)	—	65,021
購買物業、機器及設備	(iv)	<b>88</b>	—
出售物業、機器及設備	(iv)	<b>196</b>	4,296
收購技術	(x)	—	222,965
收購商標	(xi)	<b>119,264</b>	—
已付商標費	(xii)	<b>5,184</b>	15,552
已付技術費	(xiii)	—	57,035
已付若干物業、機械及設備之租金	(xiv)	<b>46,218</b>	23,109
福建龍工集團(i)：			
產品銷售	(iii)	<b>317,715</b>	216,378
廣西柳工集團(ii)：			
產品銷售	(iii)	<b>335,463</b>	221,525

附註：

- (i) 福建龍工為本公司創辦人，於二零零四年十二月三十一日持有本公司6.52%的權益。福建龍工連同其聯屬公司統稱為「福建龍工集團」。
- (ii) 廣西柳工為本公司創辦人，於二零零四年十二月三十一日持有本公司1.36%的權益。廣西柳工及其聯屬公司統稱為「廣西柳工集團」。

## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 25. 關連人士及關連方的披露(續)

(a) 年內，本公司與關連方及關連人士有以下重大交易：(續)

- (iii) 該等交易以市價成交，如無市價可供參考，則以成本另加利潤提成計算。
- (iv) 該等交易按各有關訂約方雙方同意的條款進行。
- (v) 綜合服務費按照實際成本加20%服務費計算。
- (vi) 公用服務費根據實際用量，參照市價計算，如無市價可供參考，則以實際成本加20%服務費計算。
- (vii) 加工服務費按實際成本加20%的服務費計算。
- (viii) 銷售及保修期維修服務費收入按代中國重汽集團銷售中速柴油機金額的3%計算。
- (ix) 收購機器及設備的代價根據威格斯資產評估顧問有限公司(「威格斯」)於二零零三年六月三十日對有關資產所編製的估值報告而計算。
- (x) 收購技術的代價根據威格斯於二零零四年二月二十六日對相關無形資產所編製的估值報告而計算。
- (xi) 收購商標的代價根據威格斯於二零零四年二月二十六日對相關無形資產所編製的估值報告而計算。
- (xii) 商標費參照威格斯對相關商標於二零零三年一月一日的估值而計算。
- (xiii) 技術費參照威格斯對相關技術於二零零三年一月一日的估值而計算。
- (xiv) 若干物業與機械及設備的租金乃按每月固定租金扣除。

董事認為，上述交易是在本公司日常業務過程中進行。

(b) 與關連人士的貿易餘額明細載於附註17及18。該等貿易餘額乃產生自載於附註25(a)(iii)的交易。



## 財務報表附註

截至二零零四年十二月三十一日止年度

### 25. 關連人士及關連方的披露(續)

(c) 與關連人士的非貿易餘額詳列如下：

(i) 應付關連人士款項	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
中國重汽集團(附註)	<b>292,751</b>	219,651

附註：於二零零四年十二月三十一日所結欠中國重汽集團約人民幣269,635,000元(二零零三年：約人民幣217,780,000元)，為向中國重汽集團收購技術及商標的代價其餘未付款部分，須按以下時間償還：

	二零零四年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元
一年內	<b>67,409</b>	43,556
第兩年	<b>67,409</b>	43,556
第三至五年(包括首尾兩年)	<b>134,817</b>	130,668
	<b>269,635</b>	217,780
減：一年內應付款項(入賬列為流動負債)	<b>(67,409)</b>	(43,556)
	<b>202,226</b>	174,224

該等數額為無抵押、免息，並須於5年內分期償還。

(ii) 於二零零四年十二月三十一日，就收購物業、機器及設備支付之按金結餘中包括就建議根據二零零四年九月二十七日訂立之框架協議收購若干資產而支付予中國重汽之人民幣80,000,000元可退還按金。

### 26. 結算日後事項

根據財政部、國家稅務總局《關於企業所得稅若干優惠政策的通知》及國家稅務總局《關於做好已取消和下放管理的企業所得稅審批項目後續管理工作的通知》，本公司作為高科技企業，其註冊辦事處又位於國家所管理的工業園(「國家工業園」)內，自二零零五年起，本公司於國家工業園內的生產所產生的應課稅利潤，享有企業所得稅優惠稅率15%。

## 財務概要

	二零零一年 人民幣千元	二零零二年 人民幣千元	二零零三年 人民幣千元	二零零四年 人民幣千元
	(經審核)	(經審核)	(經審核)	(經審核)
<b>業績</b>				
營業額	856,581	1,880,368	3,555,670	<b>6,155,779</b>
經營利潤	92,798	234,377	485,918	<b>797,523</b>
財務費用	(10,098)	(9,700)	(30,425)	<b>(53,159)</b>
除稅前利潤	82,700	224,677	455,493	<b>744,364</b>
稅項	(4,188)	(57,132)	(178,025)	<b>(205,484)</b>
年內利潤	78,512	167,545	277,468	<b>538,880</b>
股息	—	—	20,439	<b>72,075</b>
每股基本盈利(人民幣)	0.98	2.01	1.29	<b>1.75</b>
<b>資產及負債</b>				
總資產	454,841	705,268	2,371,908	<b>4,914,308</b>
總負債	(359,665)	(487,797)	(1,897,408)	<b>(2,757,587)</b>
所有者權益	95,176	217,471	474,500	<b>(2,156,721)</b>

附註：本公司於二零零二年十二月二十三日在中華人民共和國註冊成立為一間股份有限公司。本公司截至二零零二年十二月三十一日止兩個年度各年的業績及於有關年度結算日的資產及負債已根據以下基準編製：本公司被視為持續實體、重組已於二零零一年一月一日完成以及本公司於該等年度期間一直進行業務。本公司截至二零零三年十二月三十一日止三個年度各年的業績及有關年度結算日的資產及負債乃摘錄自本公司於二零零四年二月二十六日刊發的招股書。